

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
Serie CLUSTER
06381044 Edition 04 (Français)

CONSTRUCTEUR



Technologie par passion.

Siège légal et établissement
GOLDONI S.p.A.

Adresse:
Via Canale, 3
41012 Migliarina di Carpi
Modena, Italy

Téléphone: +39 0522 640 111
Fax: +39 0522 699 002
Internet: www.goldoni.com

TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS

INTRODUCTION	4
MODÈLES ET VERSIONS	4
Légende versions	4
IDENTIFICATION MACHINE	5
Critères d'identification	5
Décalcomanies	5
Poinçonnage châssis	6
Plaque métallique	6
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	7
Moteur	7
Arceau de sécurité	7
Dispositif de remorquage (option)	7
APRÈS VENTE	8
Garantie	8
Service	8
Pièces détachées	8
COMMENT LIRE LE LIVRET	9
Symbole normalisé	10

SÉCURITÉ

NORMES DE SÉCURITÉ	11
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	13
Arceau de sécurité	13
Blocage du relevage	13
Ceintures de sécurité (options)	14
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ	15
BRUIT	16
Tableau niveaux de bruit maximum	16
Fiche d'information sur le niveau sonore	16
Recommandations à l'utilisateur	16
ÉCOLOGIE	17

MODES D'EMPLOI

COMMANDES ET INSTRUMENTS	18
Tableau de bord	18
COMMANDES ET INSTRUMENTS	19
Tableau de bord	19
Instrument multifonction numérique	20
Commande zone avant	23
Commandes côté droit	24
Commandes côté gauche	25
Commandes siège	25
Volant	25
Réversibilité	26

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU

MOTEUR	29
Mise en marche du moteur	29
Avant la mise en marche du moteur	29
Contacteur de démarrage	30
Arrêt du moteur	30

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA

MACHINE	31
Arceau de sécurité	31
Mise en marche de la machine	32
Arrêt de la machine	32
Commutateur des feux	32
Avertisseur sonore	32
Phares	33

TRANSMISSION	34
Embrayage de la boîte de vitesses	34
Boîte de vitesses	34
Levier de commande boîte de vitesses	35
Levier de commande inverseur	36
Levier de commande réducteur	37
Blocage différentiel avant	38
Blocage différentiel arrière	39
Blocage différentiel avant et arrière	40

PRISE DE FORCE	41
Prise de force arrière (PDF)	41
Prise de force indépendante	42
Prise de force synchronisée	46

RELEVAGE ARRIÈRE	49
Monte-abaisse	49
Contrôle de position	50
Contrôle d'effort	51
Fonctionnement en position flottante	52
Réglage mixte de l'effort et de la position	52
Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage	53

DISPOSITIF DE REMORQUAGE	54
Crochet d'attelage avant	54
Prise à 7 contacts pour remorque	55

MASSÉS DE LESTAGE	56
Masse de lestage de la roue par remplissage liquide du pneumatique	56

ROUES	57
Pneumatiques	57

ENTRETIEN

Tableau de l'entretien périodique	59
ENSEMBLE MOTEUR	63
Ouverture du capot	63
Moteur	63

Réservoir à carburant	63
Filtre à air à sec	64
Circuit de refroidissement	65
ENSEMBLE TRANSMISSION	67
Carter boîte de vitesses, différentiel arrière, relevage	67
Différentiel avant	70
Articulation centrale	72
Embrayage	73
Direction	74
Freins	75
INSTALLATION ÉLECTRIQUE	76
Batterie	76
Phares avant	77
Fusibles	77
Capteur de colmatage du filtre à air moteur	81
CARROSSERIE	82

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS ET POIDS	83
Moteur	83
Tableau Dimensions et Poids machine	83
Charge maximum par essieu	86
VITESSE	87
Tableau des Vitesses	87
LUBRIFIANTS ET FLUIDES CONSEILLÉS	88
Lubrifiants d'origine	88
Fluides de protection d'origine	88

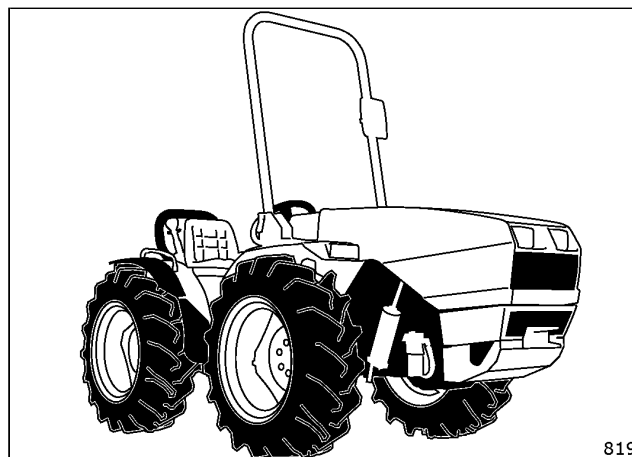
GÉNÉRALITÉS

INTRODUCTION

La confiance accordée à notre société par le choix de produits portant notre marque sera largement récompensée par les performances que vous pourrez en obtenir.

Une utilisation correcte et un entretien régulier vous récompenseront largement sous forme de performances, productivité et économie.

MODÈLES ET VERSIONS



Cluster 65 RS
Cluster 65 SN
Cluster 75 RS
Cluster 75 SN
Cluster 75 RS VARIANT
Cluster 75 RS REV
Cluster 75 RS REV VARIANT

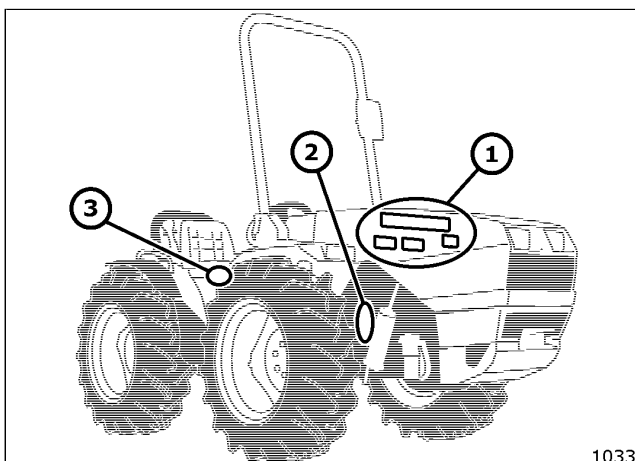
Légende versions

RS = machine à roues directrices.
SN = machine articulée au centre.
REV = machine à conduite réversible.
VARIANT = désignation commerciale.

IDENTIFICATION MACHINE



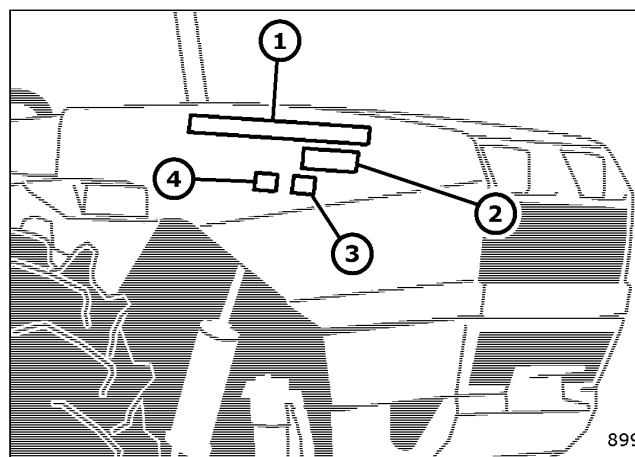
Critères d'identification



La machine est identifiable à travers trois critères:

- ① Décalcomanies.
- ② Poinçonnage sur le châssis.
- ③ Plaque métallique.

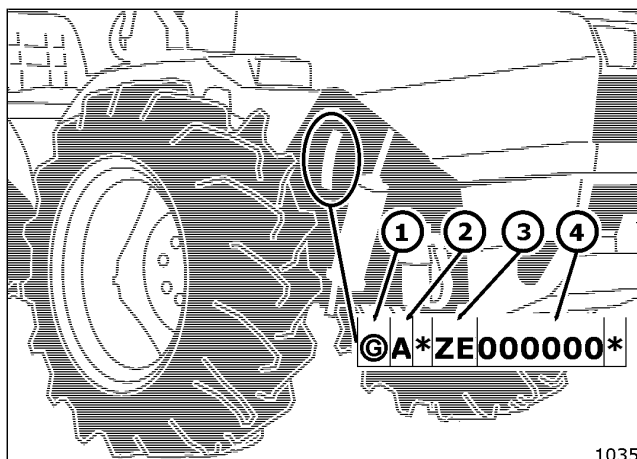
Décalcomanies



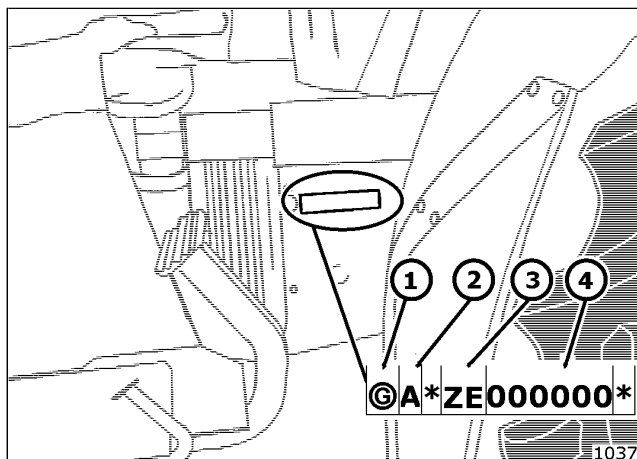
Les décalcomanies apposées sur le capot identifient:

- ① Marque.
- ② Série.
- ③ Modèle.
- ④ Version.

Poinçonnage châssis



Indications valables pour les versions RS
Indications valables pour les versions REV



Indications valables pour les versions SN

- ① Sigle marque constructeur.
- ② Série de production.
- ③ Type de machine.
- ④ **Numéro de châssis (matricule).**

Plaque métallique

0		1		2	
Den. com:		Type:		Serie:	
3		4		5	
Nr. OMOLOGAZIONE:		6		7	
EEC number:		8		9	
Numero d'identificazione:		10		11	
Identification number:		12		13	
Massa totale ammissibile:		14		15	
Allowable total weight:		16		17	
Carico ammissibile asse anteriore:		18		19	
Allowable load on front axle:		20		21	
Carico ammissibile asse posteriore:		22		23	
Allowable load on rear axle:		24		25	
Massa rimorchiabile ammissibile:		26		27	
Allowable towing weight:		28		29	
Non frenata:		Unbraked:		30	
Con frenatura indipendente:		Independent braking:		31	
Con frenatura ad inerzia:		Inertial braking:		32	
Con frenatura assistita:		Assisted braking:		33	
34		35		36	

00041042A-0

La plaque signalétique contient les données suivantes:

- 0 Nom et adresse du constructeur
- 1 Dénomination commerciale
- 2 Série de production
- 3 Type de machine
- 4 Variante
- 5 Coefficient ABS
- 6 Sigle d'homologation
- 7 **Numéro d'identification (matricule)**
- 8 Poids total admissible (KG)
- 9 Charge admissible essieu avant (KG)
- 10 Charge admissible essieu arrière (KG)
- 11 Poids remorquable non freiné admissible (Italie) (KG)
- 12 Poids remorquable non freiné admissible (Europe) (KG)
- 13 Poids remorquable avec freinage indépendant admissible (Italie) (KG)
- 14 Poids remorquable avec freinage indépendant admissible (Europe) (KG)
- 15 Poids remorquable avec freinage par inertie admissible (Italie) (KG)
- 16 Poids remorquable avec freinage par inertie admissible (Europe) (KG)
- 17 Poids remorquable avec freinage assisté admissible (Italie) (KG)
- 18 Poids remorquable avec freinage assisté admissible (Europe) (KG)

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

La machine est composée d'une série de composants principaux identifiables par des plaques métalliques et/ou par poinçonnage.

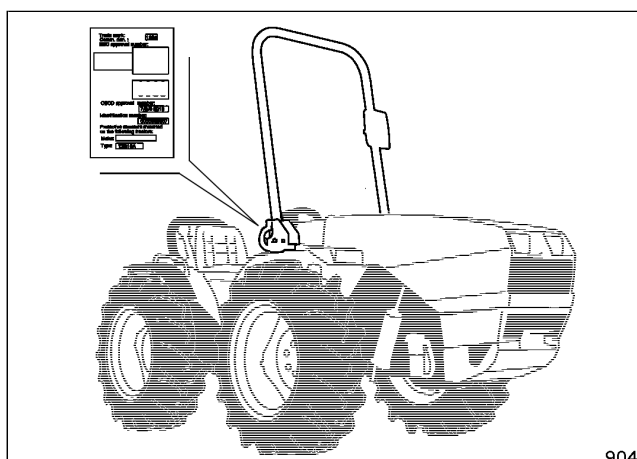
Moteur

Plaque métallique moteur et poinçonnage moteur.



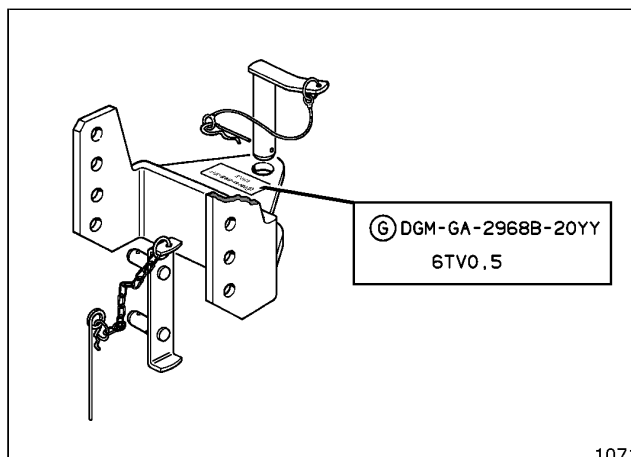
Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Arceau de sécurité



- Décalcomanie avec Type d'arceau de sécurité

Dispositif de remorquage (option)



Poinçonnage sur le dispositif :

- Marque
- Type de dispositif

APRES VENTE

Garantie

Moteur: conditions et délais fixés par la maison de construction

Machine: dans les délais fixés sur notre Certificat de Garantie.

Service

Adressez-vous au réseau de vente extérieur
AUTORISÉ



Le Service Après Vente met à disposition du personnel spécialisé habilité à intervenir sur nos produits. C'est l'unique Service autorisé à intervenir sur le produit sous garantie.

L'utilisation de Pièces détachées d'Origine ainsi qu'un entretien correct permettent de maintenir les qualités de la machine inaltérées et donnent droit à la GARANTIE sur le produit pendant la période prévue.

Pièces détachées




Demande pièces détachées: S'adresser à nos centres d'Assistance Pièces Détachées en précisant le **Modèle, la série et le numéro de la machine**, poinçonnés sur la plaque.

COMMENT LIRE LE LIVRET



Certains paragraphes de la notice, contenant des informations importantes sur la sécurité ou le fonctionnement, sont mises en évidence d'après le critère suivant :

DANGER
 **Peut être à l'origine d'un danger élevé et occasionner des blessures personnelles ou aux tiers en cas d'inobservation.**

ATTENTION
 **Peut occasionner des blessures personnelles ou aux tiers en cas d'inobservation**

IMPORTANT
 **Fournit des indications dans le but de ne pas endommager la machine ou provoquer des dégâts.**

Cette notice remplace Votre guide à l'utilisation et à l'entretien.

Il est conseillé de suivre scrupuleusement les indications fournies et de considérer la notice comme faisant partie intégrante du produit : la conserver à proximité de la machine et la remettre à tout éventuel utilisateur.

Les illustrations, les descriptions et les caractéristiques contenues dans cette notice n'engagent pas la responsabilité de notre Société.

Notre Société se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications pour des exigences techniques ou commerciales.

En ce qui concerne les consignes d'utilisation et d'entretien en sécurité de certains composants de la machine fabriqués par des tierces parties, consulter la notice correspondante.



Toutes les indications « avant », « arrière », « droite », « gauche » se réfèrent à la position de

l'opérateur assis.

Pour faciliter la lecture nous avons utilisé une série de symboles ayant la signification suivante:



Attention



Environnement



Recyclage



Législation



Informations



Instructions



Contrôle



Nettoyage à l'air comprimé



Réglage



Lubrification



Graissage



Vidange des liquides


Symbole normalisé

Un jeu de symboles normalisés a été adopté pour l'utilisation optimale de la machine.


	Filtre hydraulique		installation		Feu de route		Huile
	Feu de croisement		Transmission		Phare de travail		
	Blocage différentiel		Feu de stationnement		Prise de force		
	Feux de position.		Rotation prise de force		Feux de détresse		
	Embrayage		Signal lumineux		Frein de stationnement		
	Indicateur de direction		4 Roues motrices		Indicateur de direction remorque		
	Arceau abaissée		Avertisseur sonore		Direction avant		
	Charge batterie		Vitesses réduites		Ceintures de sécurité		
	Heures de travail		Vitesses normales		Point mort		
	Niveau carburant		Vitesses rapides		Rotation horaire		
	Filtre à carburant		Point mort		Rotation antihoraire		
	Préchauffage moteur		Inverseur direction		Ventilation à air		
	Filtre à air moteur		Accélérateur rotationnel		Chauffage air		
	Pression huile moteur		Accélérateur linéaire		Conditionnement air		
	Filtre à huile moteur		Relevage		Essuie-glaces		
	Température eau moteur		Relevage - Haut		Essuie-glaces et lave-vitres		
	Clapet air		Relevage - Bas		Lave-glace rétroviseur		
	Installation hydraulique		Relevage – Flottant		Lave-glace rétroviseur et lave-vitres		


SÉCURITÉ


NORMES DE SECURITÉ


 **DANGER**
Pour travailler en toute sécurité, la prudence est le moyen irremplaçable de prévention contre les accidents. Voici quelques conseils utiles pour votre sécurité:

 **IMPORTANT**
Le non respect des normes dégage notre Société de toute responsabilité.


 **DANGER**
Ne pas parcourir les descentes avec le moteur débrayé ou au point mort, mais utiliser le frein moteur. Si, en descente, les freins sont utilisés trop fréquemment, il faut rétrograder.


 **DANGER**
Vérifier que toutes les parties tournantes sur la machine (prise de force, joints de cardan, poulies, etc.) sont bien protégées.


 **DANGER**
Eviter de porter des vêtements pouvant offrir une prise aux organes de la machine et de l'outil.

 **DANGER**
Ne pas laisser tourner le moteur dans un endroit clos: les gaz d'échappement sont toxiques.

 **DANGER**
Ne jamais laissez la machine allumée à proximité de produits inflammables.

 **DANGER**
Après chaque entretien nettoyez et dégraissez le moteur, pour éviter les risques d'incendie.

 **DANGER**
Tenez les mains et le corps loins des trous ou des fuites pouvant se produire dans l'installation hydraulique: le liquide sous pression peut avoir assez de force pour provoquer des lésions.


 **DANGER**
Ne pas transporter de choses ou personnes sur la machine en plus de l'équipement et de ce qui est prévu par l'homologation.


 **DANGER**
Ne pas monter ni descendre de la machine en marche.


 **ATTENTION**
Ne pas apporter de modification à aucune des parties de la machine ou de son équipement.


 **ATTENTION**
Avant de mettre le moteur en marche s'assurer que le levier de vitesses et la prise de force sont au point mort.


 **ATTENTION**
Embrayer graduellement l'embrayage pour éviter de cabrer la machine.


 **ATTENTION**
Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.

 **ATTENTION**
Stationner le tracteur de manière à garantir sa stabilité, en utilisant le frein de stationnement, en enclenchant une vitesse (la première en montée, ou la marche arrière en descente), et éventuellement en mettant une cale.


 **ATTENTION**
Avant de mettre la machine en marche assurez-vous qu'il n'y a personne et pas d'animaux dans son rayon d'action.


 **ATTENTION**
Ne jamais laissez la machine sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact sur le tableau de bord.


 **ATTENTION**
Quand vous n'utilisez pas la prise de force, l'arbre doit être couvert par la protection prévue à cet effet.

 **ATTENTION**
L'utilisateur doit vérifier que toutes les parties de la machine, et en particulier les organes de sécurité, sont toujours conformes aux emplois pour lesquels ils sont prévus. Il faut donc les maintenir en parfait état. En cas de mauvais fonctionnement, il faudra les remettre en état immédiatement, en ayant recours aussi à nos Centres d'Après-vente.


 **IMPORTANT**
Respecter les prescriptions du code de la route.


 **IMPORTANT**
Contrôlez périodiquement, toujours avec le moteur arrêté, le serrage des écrous et des vis des roues et de l'arceau de sécurité.


 **IMPORTANT**
Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.

 **IMPORTANT**
Avec des outils tractés et la transmission sous effort, éviter les braquages trop serrés pouvant provoquer la rupture du joint de cardan.

 **IMPORTANT**
Ne pas utiliser le troisième point du relevage comme attelage d'outils.

 **IMPORTANT**
Régler le crochet d'attelage dans les positions les plus basses afin d'éviter les cabrages de la machine.

 **IMPORTANT**
Pendant les déplacement avec des outils portés à trois points, tendre les chaînes et maintenir le relevage dans la position haute.

 **IMPORTANT**
Utiliser le crochet d'attelage avant exclusivement pour remorquer la machine en cas d'urgence.

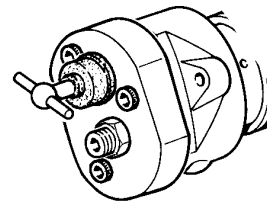
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Arceau de sécurité

ATTENTION Quand le châssis de sécurité est en position horizontale, les conditions de sécurité ne sont plus assurées en cas de renversement. Il est donc important que l'opérateur, dans ces conditions de travail, fasse très attention lors des manœuvres de la machine.

ATTENTION Dès que la machine peut fonctionner dans des conditions normales, relever l'arceau de sécurité.

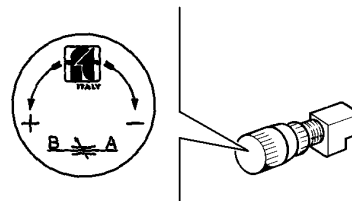
Blocage du relevage



1079

Indications valables pour les versions RS
Indications valables pour les versions REV

IMPORTANT En vissant entièrement le dispositif de réglage, on obtient le blocage de l'outil en position soulevée. Ceci constitue une sécurité pour le transport des outils sur route.

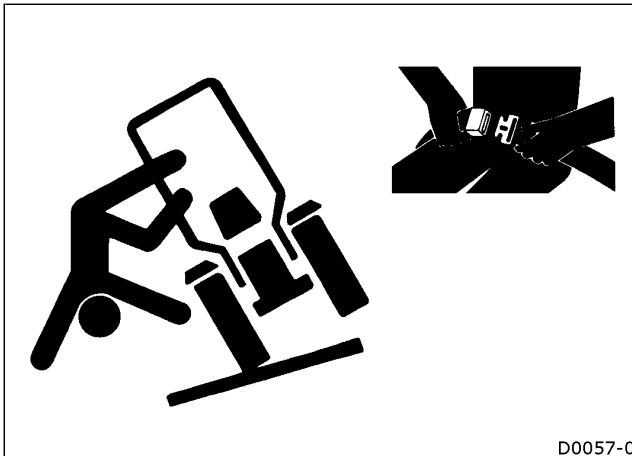


1078

Indications valables pour les versions SN
Indications valables pour les versions REV

IMPORTANT En vissant complètement le dispositif de réglage, l'outil est bloqué tant dans la position soulevée que dans la position abaissée. Ceci constitue une sécurité pour le transport des outils sur route.

Ceintures de sécurité (options)



⚠ DANGER
Utiliser les ceintures de sécurité quand on travaille sur la machine avec l'arceau de sécurité (roll-bar ou ROPS), pour réduire au minimum le risque d'accidents, comme par exemple le renversement.

⚠ DANGER
Ne pas utiliser la ceinture si l'on utilise la machine avec l'arceau de sécurité en position horizontale.

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ



DANGER

Les décalcomanies de sécurité ont été appliquées en plusieurs points de la machine. Elles signalent la présence d'un danger potentiel.



IMPORTANT

Maintenez les décalcomanies propres et lisibles. Si elles sont endommagées il faut les remplacer.



IMPORTANT

Certains composants de la machine peuvent être accompagnés de décalcomanies de sécurité spécifiques du constructeur.

BRUIT

Tableau niveaux de bruit maximum

Modèle	Variante/version	Homologation N°	Niveau maximum de bruit au poste de conduite dB (A) Chap. II
Cluster 65 RS	ZS 6100	e1*2003/37*0314*00	86
Cluster 65 SN	ZA 6100	e1*2003/37*0311*00	86
Cluster 75 RS	ZE 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85
Cluster 75 SN	ZE 9	e13*74/150*2000/25*0060*03	85
Cluster 75 RS VARIANT	ZE 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85
Cluster 75 RS REV	ZER 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85
Cluster 75 RS REV VARIANT	ZER 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85

Fiche d'information sur le niveau sonore



Conformément à ce qui est prévu par le Décret Législatif n° 277 du 15/08/1991, nous fournissons les valeurs relatives au bruit produit par les tracteurs qui sont traités dans cette Notice d'Utilisation et d'Entretien.



Compte tenu de la difficulté objective du constructeur à déterminer préalablement les conditions normales d'utilisation du tracteur agricole de la part de l'utilisateur, les niveaux sonores ont été déterminés dans les conditions et suivant les méthodes indiquées dans l'annexe 8 du DPR n° 212 du 10/02/1981 transposant la directive 77/311/CEE relative au niveau sonore à l'oreille des conducteurs des tracteurs agricoles à roues.

Recommandations à l'utilisateur



IMPORTANT

Il est rappelé qu'en considération du fait que le tracteur agricole peut être utilisé de différentes manières puisqu'il peut être attelé à une série infinie d'équipements, c'est l'ensemble tracteur / équipement qui doit être évalué aux fins de la protection des travailleurs contre les risques dérivant de l'exposition au bruit.



IMPORTANT

Compte des niveaux sonores indiqués ci-dessus et des risques pour la santé qui peuvent en découler, l'utilisateur doit adopter les mesures prescrites dans le Chapitre IV du Décret Législatif n° 277 du 15/08/1991.

ECOLOGIE



La protection de l'environnement est fondamentale. Une mise à la décharge incorrecte peut altérer l'environnement et le système écologique.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.



Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons pouvant induire en erreur, lors des vidanges des liquides tels que combustible, lubrifiants, réfrigérants, fluides divers.



Ne pas jeter dans l'environnement les composants des systèmes de réfrigération comme les installations, radiateurs, liquides, réservoirs, etc.



Pour la mise à la décharge ou le recyclage correct des déchets, contacter les organismes préposés ou le concessionnaire.

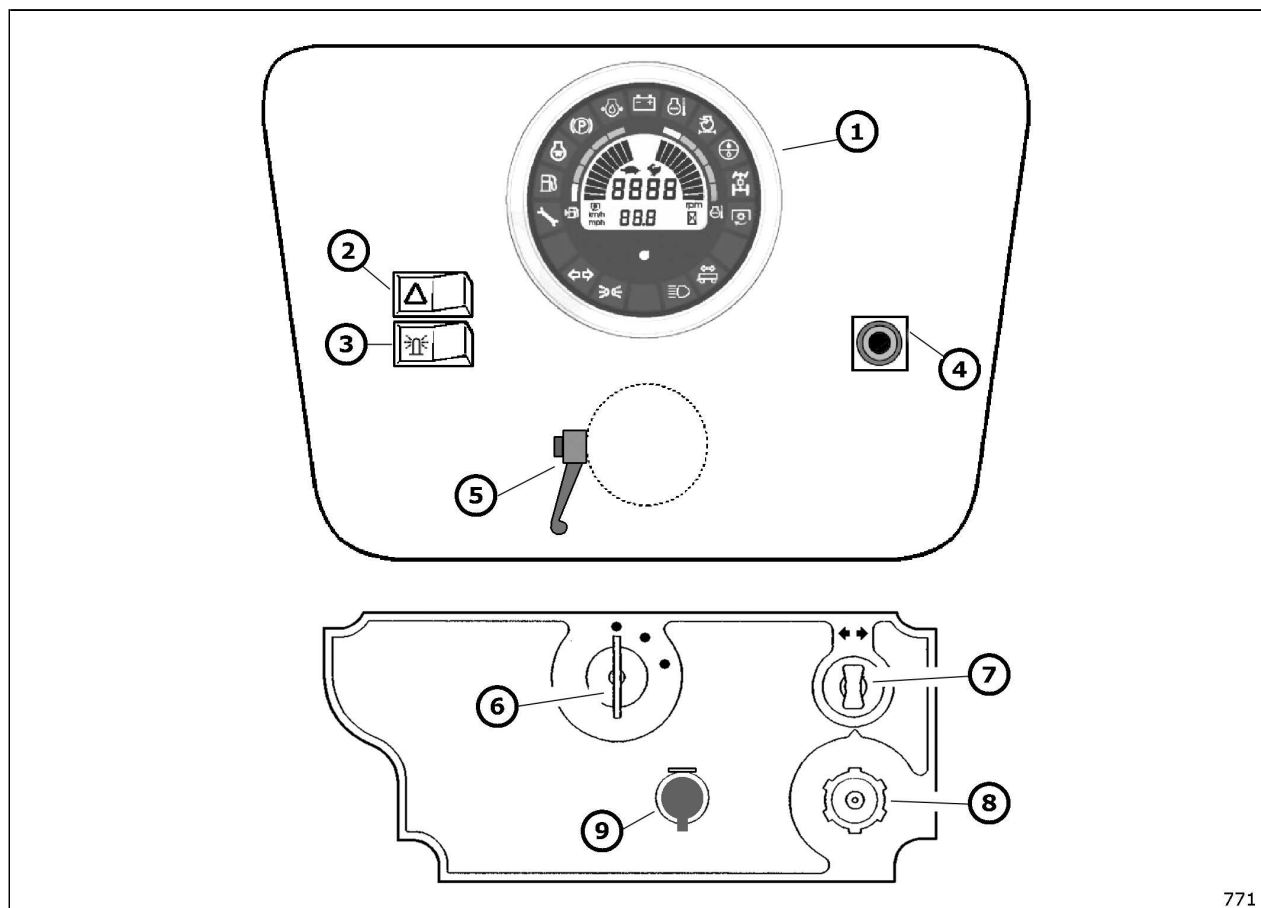


TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

MODES D'EMPLOI

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Tableau de bord



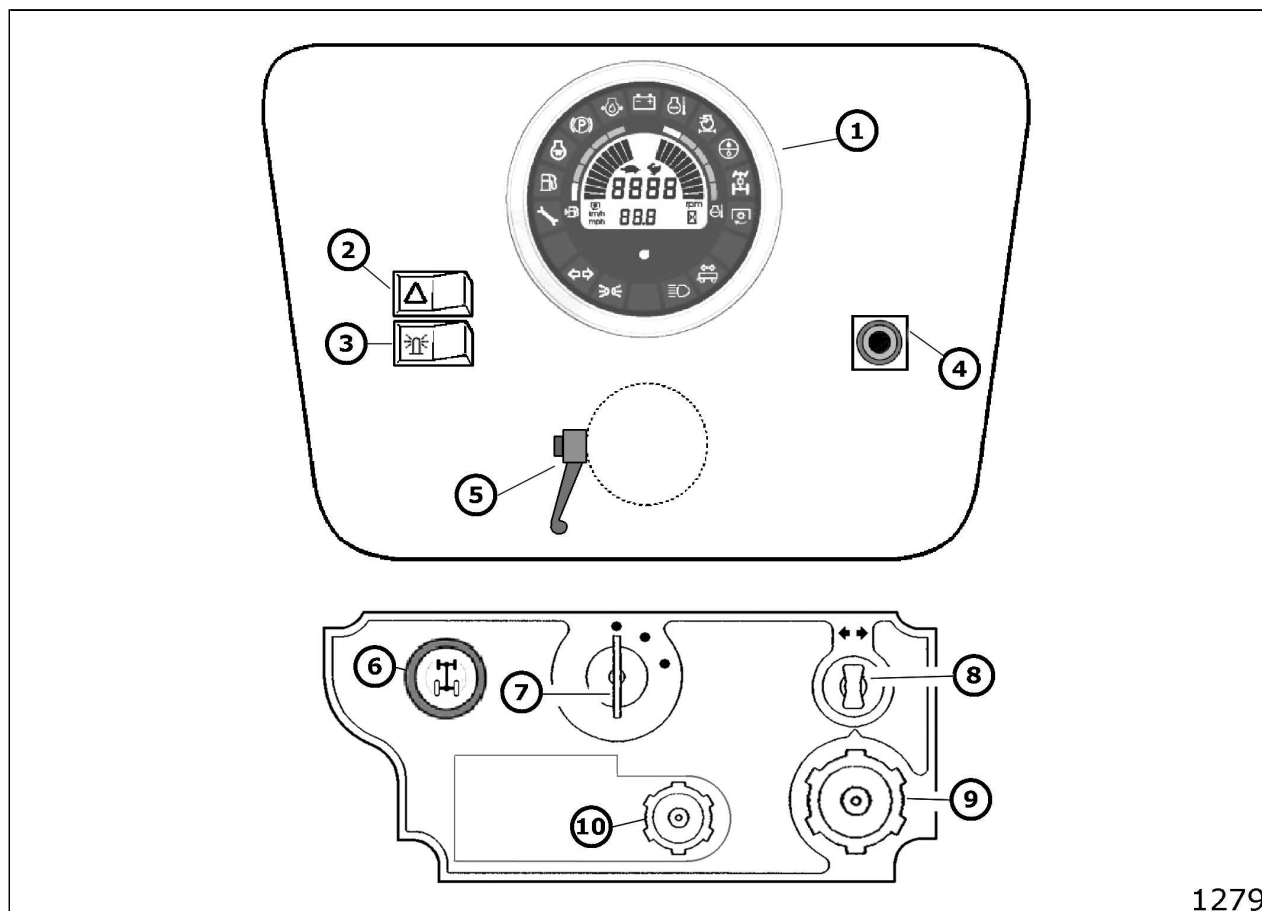
771

Indications valables pour les versions RS
Indications valables pour les versions SN

- ① Instrument multifonction numérique
- ② Interrupteur feux de détresse
- ③ Interrupteur gyrophare
- ④ Bouton pour changer la visualisation / reset.
- ⑤ Levier réglage hauteur volant
- ⑥ Contacteur de démarrage
- ⑦ Indicateur de direction
- ⑧ Interrupteur des feux et avertisseur sonore
- ⑨ Prise 1 pôle

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Tableau de bord



1279

Indications valables pour les versions REV

- ① Instrument multifonction numérique
- ② Interrupteur feux de détresse
- ③ Interrupteur gyrophare
- ④ Bouton pour changer la visualisation / reset.
- ⑤ Levier réglage hauteur volant
- ⑥ Bouton de blocage différentiel avant / arrière.
- ⑦ Contacteur de démarrage
- ⑧ Indicateur de direction
- ⑨ Interrupteur des feux et avertisseur sonore
- ⑩ Pommeau de commande embrayage électrohydraulique PDF

Instrument multifonction numérique



773

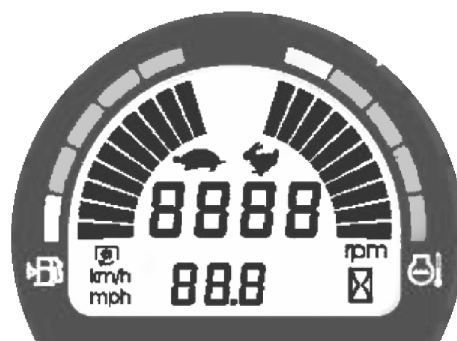
Témoins instrument combiné

-  Témoins rouge charge batterie.
-  Témoins rouge pression insuffisante huile moteur.
-  Témoins rouge filtre à air moteur colmaté.
-  Témoins rouge filtre à huile colmaté.
-  Témoins rouge frein de stationnement serré.
-  Témoins rouge température liquide refroidissement moteur.
-  Témoins jaune prise de force engagée.
-  Témoins jaune réserve carburant.
-  Témoins jaune préchauffage moteur.
-  Témoins jaune 4 roues motrices engagées.
-  Témoins jaune entretien.
-  Témoins vert indicateurs de direction tracteur.
-  Témoins vert indicateurs de direction remorque.

 Témoins vert feux de position.

 Témoins bleu feux de route.

Indicateurs numériques de l'écran LCD



Contrôle initial

A l'allumage, le tableau de bord doit allumer tous les segments de l'écran pendant 1 seconde

Indicateur niveau carburant



Le secteur vert indique la quantité de carburant dans le réservoir. Quand les indicateurs s'allument dans le secteur rouge, le témoin jaune de réserve de carburant s'allume.

Indicateur température liquide refroidissement moteur



Le seuil de température excessive du liquide de refroidissement moteur est indiquée par :

- Echelle graduée avec fond d'échelle couleur rouge.
- Témoin rouge température liquide refroidissement moteur.
- Avertisseur sonore (buzzer).

⚠ En présence de ces indicateurs, arrêter immédiatement le moteur.

Effectuer les opérations suivantes:

- Contrôler le niveau du liquide réfrigérant.

⚠ ATTENTION
Ne pas ouvrir le réservoir d'expansion du radiateur quand le moteur est chaud, car le liquide de refroidissement est sous pression et à température élevée, et par conséquent il y a un risque de brûlures.

- Nettoyer la masse radiante du radiateur.
- Contrôler la tension de la courroie de commande du compresseur.

Compteur horaire total



Le compteur horaire est placé dans la partie basse de l'écran. Les heures de travail totalisées par la machine sont affichées pendant 7 secondes après visualisation des heures manquant à la prochaine intervention d'entretien.

S'allument :

- Le symbole sablier.
- Le nombre d'heures.

Indicateur tours moteur



Le nombre de tours du moteur est visualisé dans les 4 chiffres centraux de l'afficheur.

S'allument :

- Le sigle RPM (tours par minute).
- Le nombre de tours.

Indicateur tours de la prise de force



Appuyer sur le bouton extérieur

Le nombre de tours est visualisé dans la partie centrale de l'afficheur.

S'allument :

- Le sigle RPM (tours par minute).
- Le symbole prise de force.
- Le symbole lièvre (option pour PDF à 750 tr/mn).
- Le symbole tortue (option pour PDF à 540 tr/mn).
- Le nombre de tours.

Indicateur d'entretien



Pour faciliter les opérations d'entretien le combiné inclut :

- Le Compteur horaire de l'entretien.
- Témoin jaune entretien.

Les heures manquantes à la prochaine intervention d'entretien, sont visualisées pendant 3 secondes lors de la mise en marche de la machine.



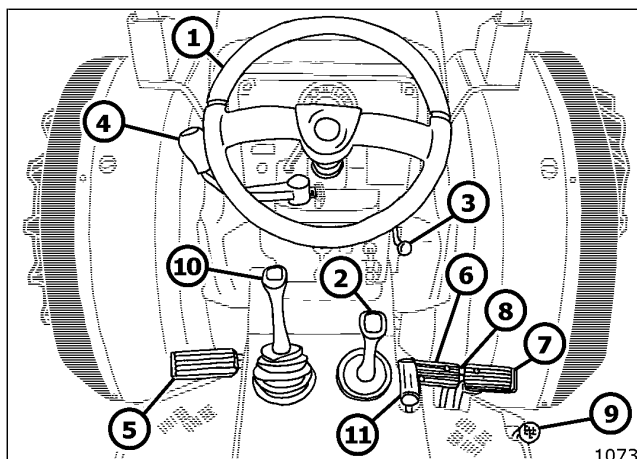
A l'approche de l'intervention d'entretien, le témoin jaune entretien clignote.

Si l'intervalle de temps pour l'intervention d'entretien est dépassé, le nombre d'heures est indiqué avec le signe négatif (-). Quand le nombre d'heures devient négatif, le témoin jaune entretien reste allumé en permanence.

Pour l'entretien, s'adresser à l'atelier autorisé.

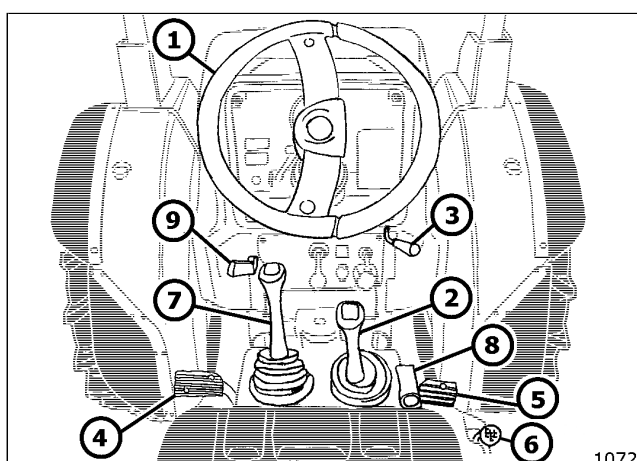
Pour effectuer les opérations de réglage et d'étalonnage, s'adresser à l'atelier autorisé.

Commande zone avant



Indications valables pour les versions RS

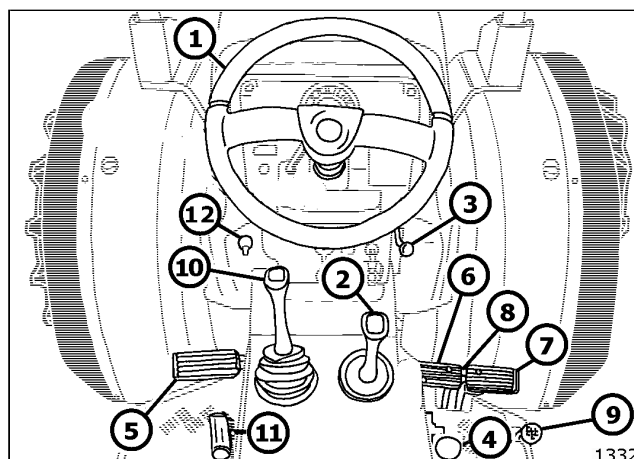
- ① Volant.
- ② Levier de vitesses.
- ③ Manette accélérateur à main.
- ④ Levier inverseur : sélection avant, arrière.
- ⑤ Pédale d'embrayage.
- ⑥ Pédale frein gauche.
- ⑦ Pédale frein droite.
- ⑧ Lames jumelage pédales de frein.
- ⑨ Pédale accélérateur.
- ⑩ Levier réducteur.
- ⑪ Levier frein de stationnement



Indications valables pour les versions SN

- ① Volant.
- ② Levier de vitesses.
- ③ Manette accélérateur à main.

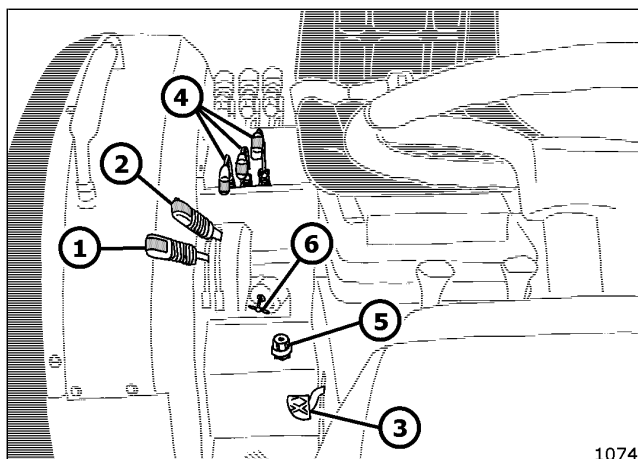
- ④ Pédale d'embrayage.
- ⑤ Pédale frein.
- ⑥ Pédale accélérateur.
- ⑦ Levier réducteur.
- ⑧ Levier frein de stationnement
- ⑨ Levier blocage différentiel avant



Indications valables pour les versions REV

- ① Volant.
- ② Levier de vitesses.
- ③ Manette accélérateur à main.
- ④ Levier inverseur : sélection avant, arrière.
- ⑤ Pédale d'embrayage.
- ⑥ Pédale frein gauche.
- ⑦ Pédale frein droite.
- ⑧ Lames jumelage pédales de frein.
- ⑨ Pédale accélérateur.
- ⑩ Levier réducteur.
- ⑪ Levier frein de stationnement
- ⑫ Prise 1 pôle

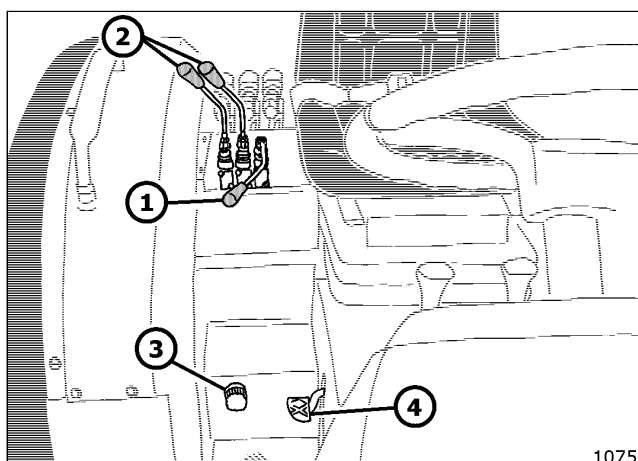
Commandes côté droit



1074

Indications valables pour les versions RS

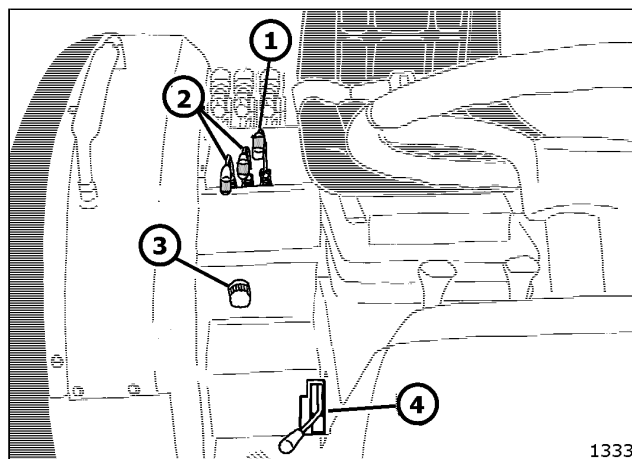
- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de réglage de l'effort du relevage arrière.
- ③ Pédale de blocage du différentiel.
- ④ Levier de commande distributeur auxiliaire arrière.
- ⑤ Pommeau de commande embrayage électrohydraulique PDF
- ⑥ Régulateur blocage du relevage



1075

Indications valables pour les versions SN

- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de commande distributeur auxiliaire arrière.
- ③ Régulateur blocage du relevage
- ④ Pédale de blocage du différentiel.

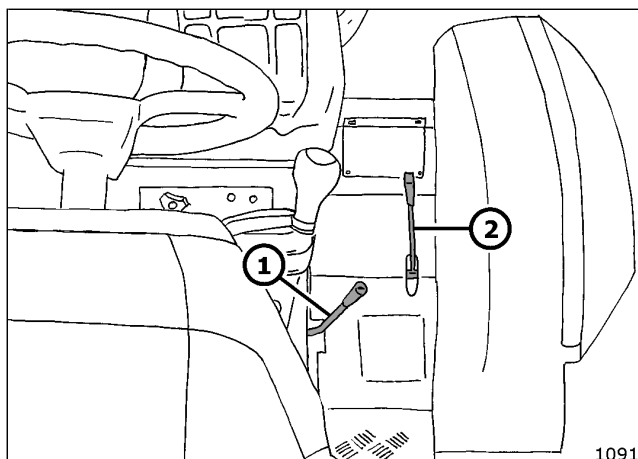


1333

Indications valables pour les versions REV

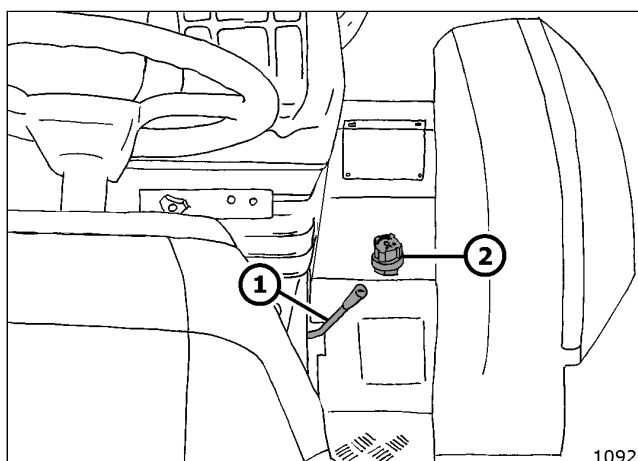
- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de commande distributeur auxiliaire arrière.
- ③ Régulateur blocage du relevage
- ④ Levier de sélection prise de force arrière indépendante ou synchronisée.

Commandes côté gauche



Indications valables pour les versions RS

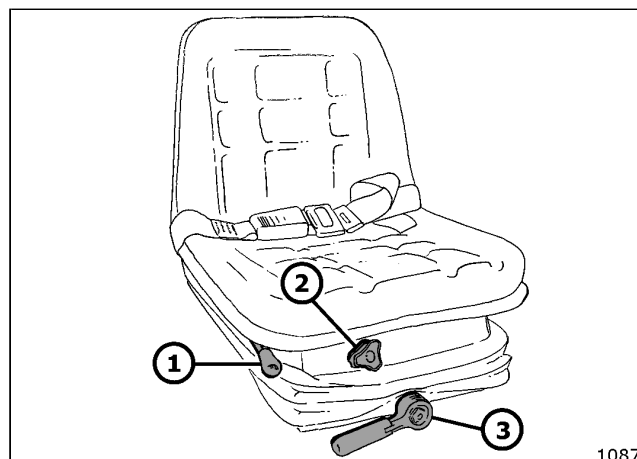
- ① Levier de sélection prise de force arrière indépendante ou synchronisée.
- ② Levier blocage différentiel avant



Indications valables pour les versions SN

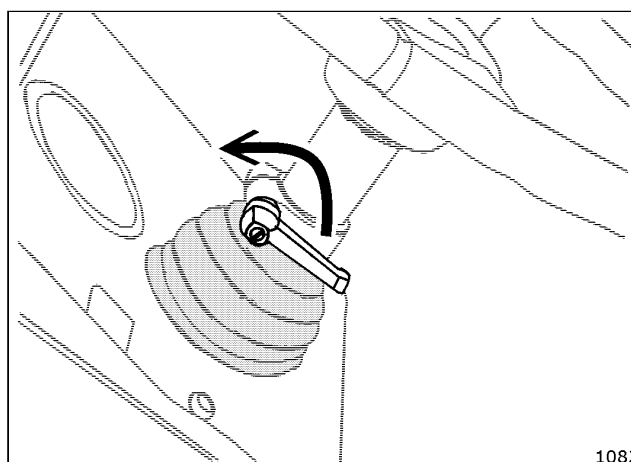
- ① Levier de sélection prise de force arrière indépendante ou synchronisée.
- ② Pommeau de commande embrayage électrohydraulique PDF

Commandes siège



- ① Réglage longitudinal du siège.
- ② Réglage de la hauteur du siège.
- ③ Réglage de la suspension.

Volant



La machine est dotée d'un volant réglable en hauteur.

Au moyen du levier:

- Débloquer le verrouillage de sécurité.
- Régler la hauteur.
- Bloquer le verrouillage de sécurité.

Réversibilité

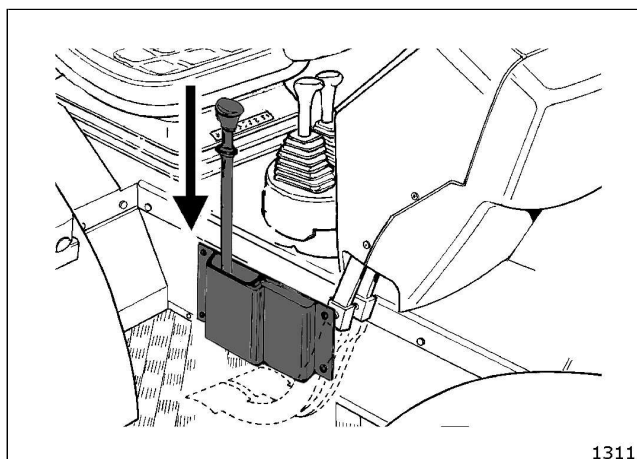
ATTENTION
Effectuer l'opération de réversibilité le moteur étant éteint et le frein de stationnement serré.

La caractéristique principale de la machine est la réversibilité du poste de conduite.

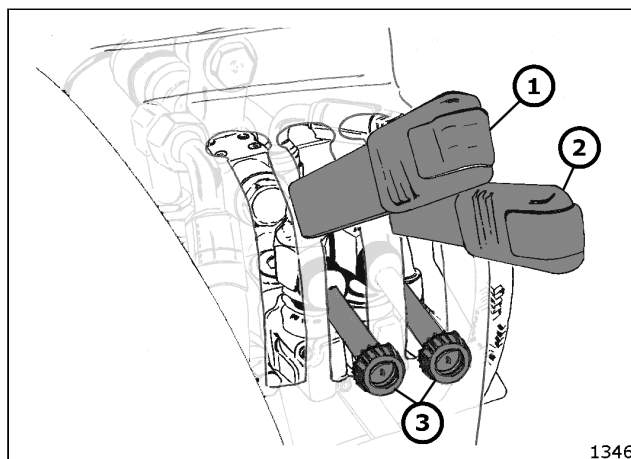
Quelques opérations suffisent pour travailler dans la direction opposée au sens normal, avec le siège du conducteur, les pédaliers et les commandes correspondantes. Ceci permet de mieux profiter des caractéristiques du relevage hydraulique, avec un ample champ visuel sur les équipements attelés.

Pour effectuer l'inversion du poste de conduite, effectuer les opérations suivantes :

- Arrêter la machine.
- Eteindre le moteur de la machine.
- Serrer le frein de stationnement.
- Placer le levier de changement de vitesses au point mort.
- Placer le levier du **réducteur** au point mort.

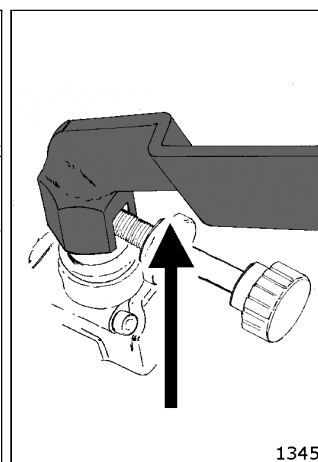
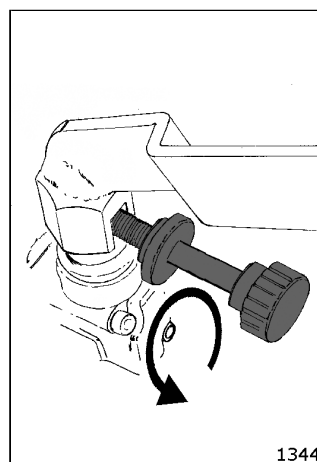


- Placer le levier de l'**inverseur** au point mort.
- Abaisser complètement le levier de l'**inverseur**.

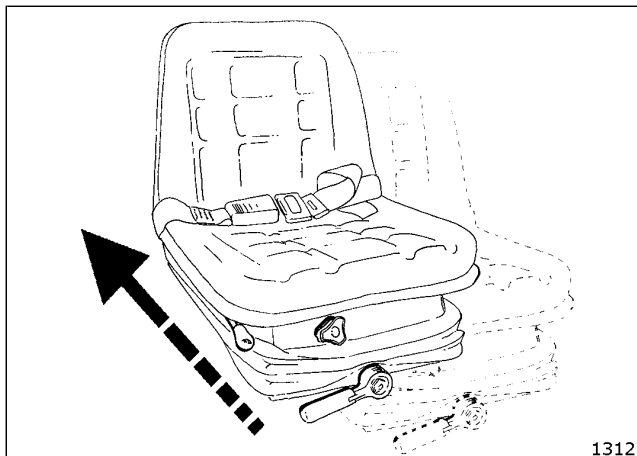


- ① Levier de commande distributeur auxiliaire arrière.
- ② Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ③ Pommeau moleté de l'axe fileté.

Démonter le levier de réglage position relevage arrière et le levier de commande distributeurs auxiliaires:

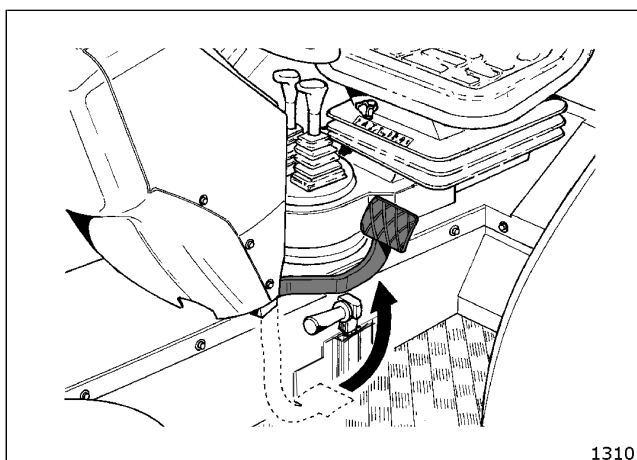


- Tourner les pommeaux moletés des axes filetés jusqu'au déblocage du levier (éviter de les dévisser entièrement).
- Retirer le levier du siège du distributeur.



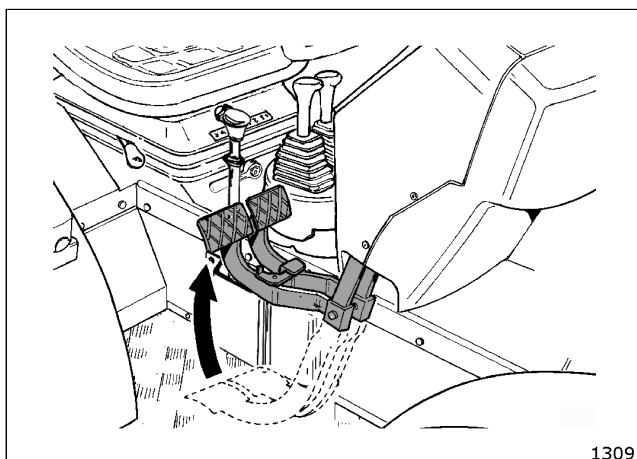
1312

- Déplacer le siège tout en arrière en agissant sur le levier du réglage longitudinal.



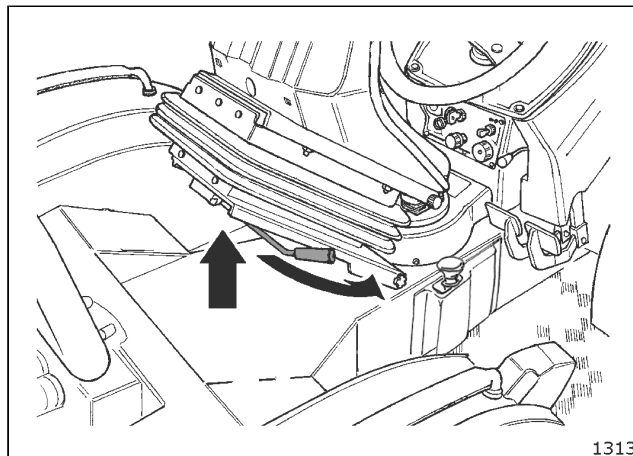
1310

- Soulever la pédale d'embrayage.



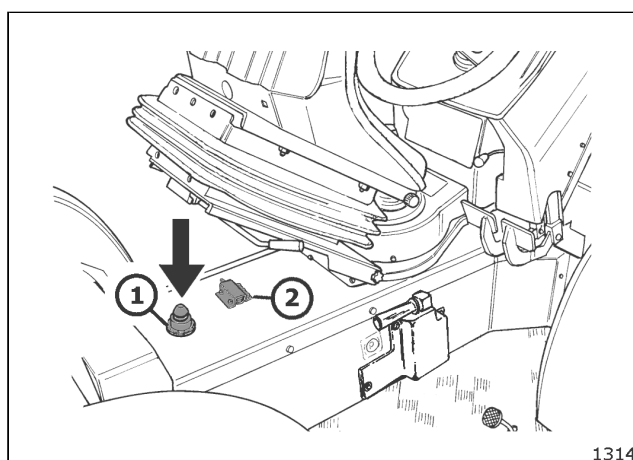
1309

- Soulever les pédales des freins.



1313

- Au moyen du levier prévu, décrocher le siège et le soulever.



1314

- ① Axe d'accrochage du siège
- ② Interrupteur validation réversibilité flux hydrauliques

- Tourner le module de commande dans le **sens horaire** jusqu'à obtenir l'inversion complète du poste de conduite.
- Abaisser le siège jusqu'à le bloquer sur l'axe d'accrochage et sur l'interrupteur validation réversibilité flux hydrauliques.
- Remettre le pédalier et le levier inverseur dans sa position d'origine.
- Monter le levier de réglage position relevage arrière et le levier de commande distributeur auxiliaire arrière, en vissant le pommeau moleté de l'axe fileté jusqu'au blocage des leviers.

Grâce à une vanne électrohydraulique les flux oléodynamiques de la direction hydraulique et du freinage sont automatiquement inversés, en permettant au braquage de correspondre à l'action sur le volant et au freinage l'action correspondante sur la pédale des freins.

Pour remettre le poste de conduite dans la position normale, répéter les opérations décrites ci-dessus, **en tournant le module de commande dans le sens anti-horaire.**

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR

Mise en marche du moteur



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Avant la mise en marche du moteur

Indications pour les machines **sans double embrayage à commande électrohydraulique**:

(P) Serrer le frein de stationnement.

N Placer le levier du **réducteur** au point mort.

N Placer le levier de sélection de la PDF arrière indépendante ou synchronisée au point mort.

N Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.

Si on n'appuie pas à fond la pédale d'embrayage, le dispositif de sécurité " Push And Start " ne permet pas le démarrage du moteur.

Indications pour les machines **avec le double embrayage à commande électrohydraulique**:

(P) Serrer le frein de stationnement.

N Placer le levier du **réducteur** au point mort.

N Placer le levier de sélection de la PDF arrière **dans la position indépendante**.

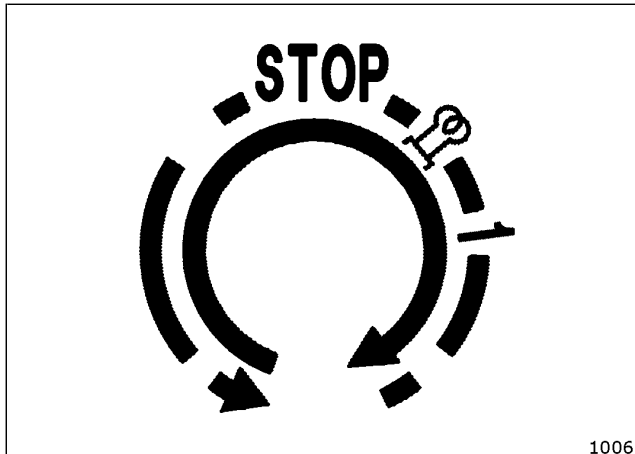
N Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.

Si on n'appuie pas à fond la pédale d'embrayage, le dispositif de sécurité " Push And Start " ne permet pas le démarrage du moteur.

Contacteur de démarrage



- Insérer la clé et la tourner de la manière suivante:

STOP Aucun circuit sous tension.



Préchauffage des bougies. Tenir dans cette position 8 à 10 secondes. Pour les machines dotées de témoin préchauffage bougies: attendre que le voyant s'éteigne.

1

Mise en marche du moteur. Appuyer et tourner la clé.

Chaque démarrage doit avoir une durée maximum de quelques secondes. Espacer la tentative suivante d'une minute pour ne pas décharger trop rapidement la batterie.

Après la mise en marche du moteur:

- Relâcher la clé qui revient automatiquement dans la position de fonctionnement
- Relâcher la pédale de l'embrayage
- Vérifier les témoins et les instruments de contrôle

Au démarrage du moteur, le dispositif électronique qui contrôle automatiquement l'enrichissement supplémentaire, place le moteur au nombre optimal de tours pour l'allumage. Dans cette phase éviter d'appuyer sur la pédale de l'accélérateur.

Arrêt du moteur



ATTENTION

En cas d'arrêt accidentel du moteur, l'action de braquage de la direction hydraulique est pénalisée. Enfoncer le frein de service pour arrêter entièrement la machine.



ATTENTION

Ne pas s'éloigner de la machine en laissant la clé de contact enclenchée.

- Mettre le moteur au ralenti.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.

N

Placer le levier du **réducteur** au point mort.

N

Placer le levier de sélection de la PDF arrière indépendante ou synchronisée au point mort.

N

Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.

(P)

Serrer le frein de stationnement.

- Placer le contacteur de démarrage dans la position STOP.
- Retirer la clé et la ranger dans un lieu sûr.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE

Arceau de sécurité

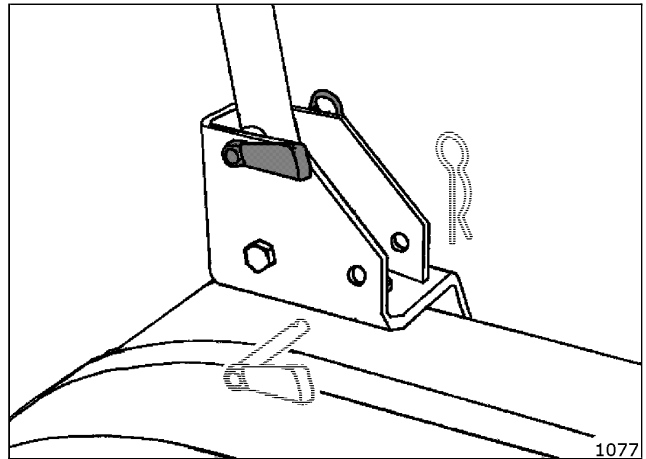
DANGER
La machine est dotée d'un arceau de sécurité de type rabattable. Pendant le travail toujours maintenir l'arceau de sécurité monté dans la position correcte à la verticale.

DANGER
Il ne faut en aucune circonstance modifier les composants de l'arceau de sécurité en soudant des pièces supplémentaires, en perçant des trous, en ponçant, etc. L'inobservation de ces consignes peut compromettre la rigidité de l'arceau en diminuant le niveau de protection qui est garanti par l'équipement d'origine.

ATTENTION
En cas de renversement du tracteur ou de dégât à l'arceau de sécurité ou de la cabine (par ex. en cas de choc), tous les composants déformés de la structure doivent être remplacés pour garantir la sécurité originale.

ATTENTION
Quand le châssis de sécurité est en position horizontale, les conditions de sécurité ne sont plus assurées en cas de renversement. Il est donc important que l'opérateur, dans ces conditions de travail, fasse très attention lors des manœuvres de la machine.

ATTENTION
Dès que la machine peut fonctionner dans des conditions normales, relever l'arceau de sécurité.



Pour abaisser l'arceau de sécurité, des deux côtés :


- Enlever la goupille de sécurité.
- Extraire l'axe.
- Abaisser l'arceau
- Enfiler l'axe dans son deuxième siège.
- Remettre la goupille de sécurité.

Mise en marche de la machine

⚠ DANGER
Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.


⚠ ATTENTION
Avant de commencer la marche, contrôler l'efficacité des freins.

⚠ IMPORTANT
Avant de commencer la marche, se familiariser avec les principales commandes de la machine ; freins, transmission, Prise de force, blocage différentiel et la commande arrêt moteur.

 Appuyer sur la pédale d'embrayage.

- Choisir le rapport de transmission (voir chapitre Boîte de vitesses).


(P) Desserrer le frein de stationnement.

 Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

- Accélérer progressivement le moteur.

Arrêt de la machine

- Mettre le moteur au ralenti.

 Appuyer sur la pédale d'embrayage.

- Arrêter la machine.

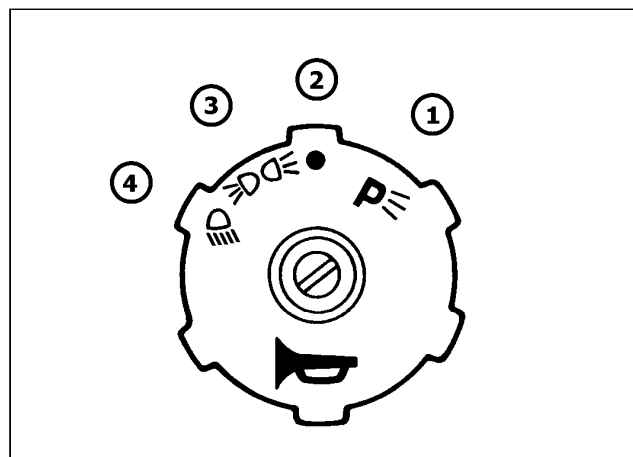
N Placer le levier du **réducteur** au point mort.

N Placer le levier de changement de vitesses au point mort.

- Si utilisée, ne pas oublier de désengager la prise de force.

(P) Serrer le frein de stationnement.

Commutateur des feux



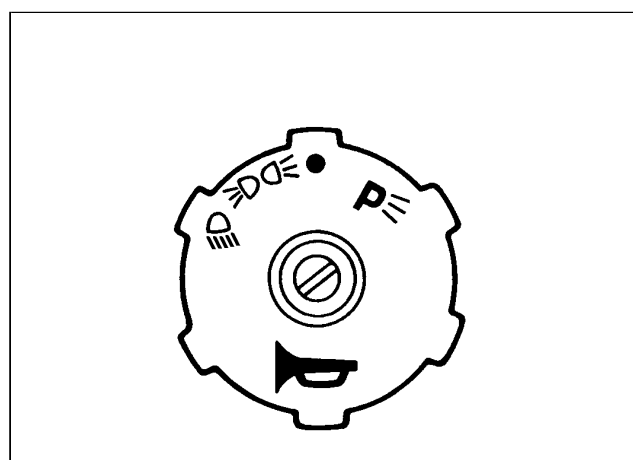
① Feux de stationnement. P


② Feux éteints - OFF

③ Feux de position. D

④ Feux de croisement. D

Avertisseur sonore



- Appuyer sur la commande. 

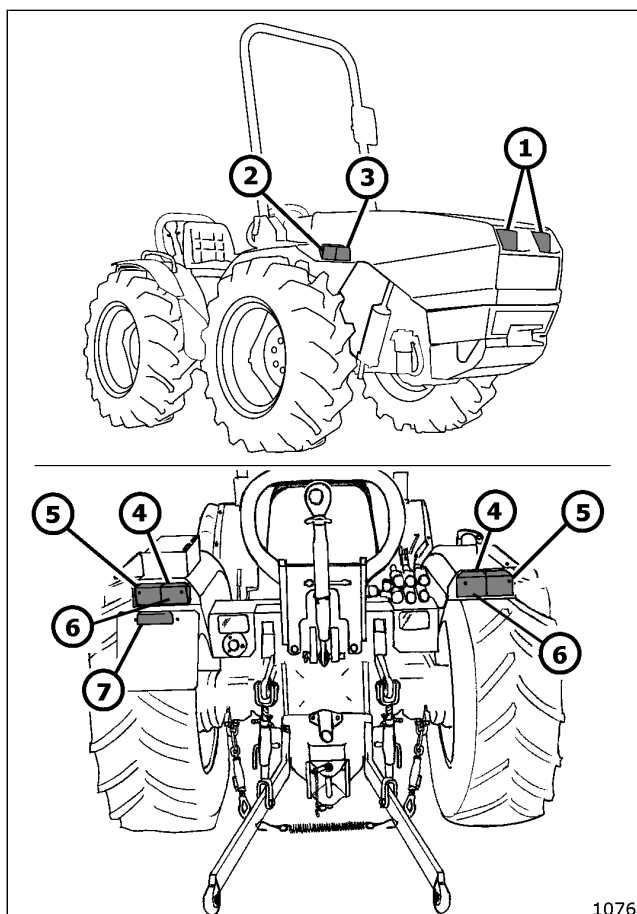
Phares



Pour les transferts sur routes publiques, les phares doivent être réglementaires et conformes aux normes du code de la route en vigueur dans le Pays.



L'utilisation des phares dans la version feu de route est réglementée par le code de la route en vigueur dans le Pays.



- ① Phare avant feu de croisement / feu de route.
- ② Indicateur avant de direction.
- ③ Feux de position avant.
- ④ Feux de position arrière.
- ⑤ Indicateur arrière de direction.
- ⑥ Feu de stop arrière.
- ⑦ Eclairage plaque.

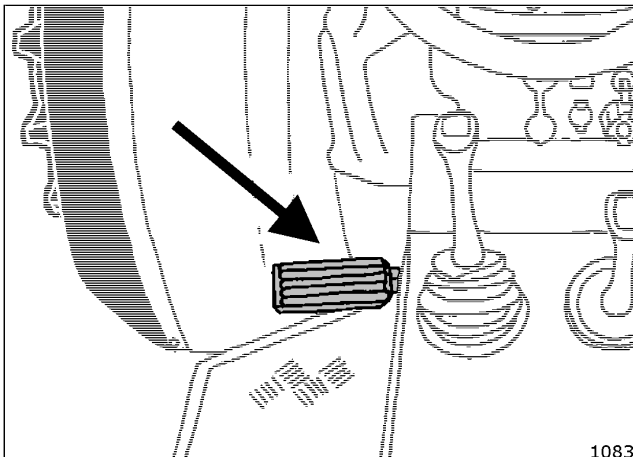
TRANSMISSION

Embrayage de la boîte de vitesses

ATTENTION
Ne JAMAIS affronter une pente avec l'embrayage débrayé.

IMPORTANT
Eviter de tenir le pied appuyé sur la pédale de l'embrayage quand cela n'est pas nécessaire.

IMPORTANT
Un débrayage prolongé de l'embrayage provoque l'usure du palier de butée.



Relie le mouvement entre le moteur et la transmission.

Pédale en haut = embrayage enclenché (le mouvement est transmis).

Pédale en bas = embrayage débrayé (le mouvement n'est pas transmis).

Boîte de vitesses

La machine est composée d'une transmission formée d'une boîte de vitesses, d'un réducteur et d'un inverseur synchronisé, chacun commandé par un levier.

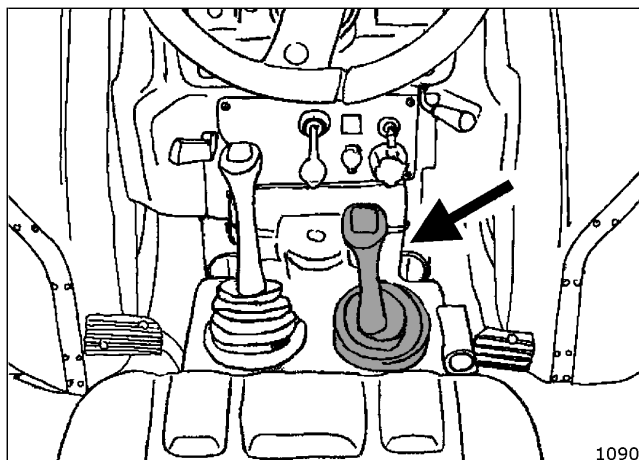
La vitesse de marche doit être choisie en fonction du type de :

- Travail à effectuer.
- Équipement utilisé .
- Sol.



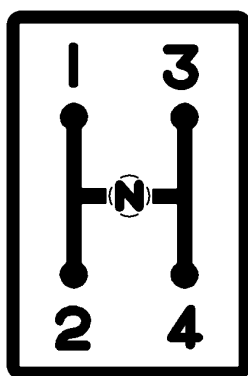
Pour plus de détails consulter la section **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Levier de commande boîte de vitesses



1090

 Indications valables pour les versions RS



Le levier peut prendre quatre positions (en plus de la position de point mort):

- 1** Première vitesse.
- 2** Deuxième vitesse.
- N** Point mort.
- 3** Troisième vitesse.
- 4** Quatrième vitesse.

Les sélections sont synchronisées.

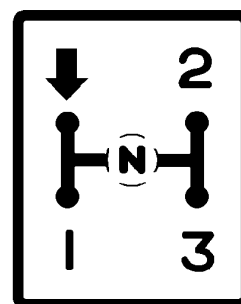
Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.


Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Pour la sélection de la **marche arrière** utiliser la commande **INVERSEUR**

 Indications valables pour les versions SN



Le levier peut prendre quatre positions (en plus de la position de point mort):

-  Marches arrières (RM)
- 1** Première vitesse.
- N** Point mort.
- 2** Deuxième vitesse.
- 3** Troisième vitesse.

Les sélections sont synchronisées.

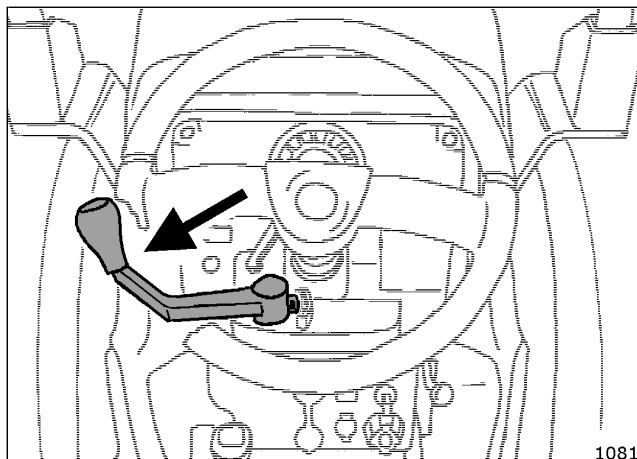
Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.

Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Levier de commande inverseur

 Indications valables pour les versions RS



Le levier peut prendre deux positions (plus la position de point mort) :



Avant.

Point mort.

Arrière.

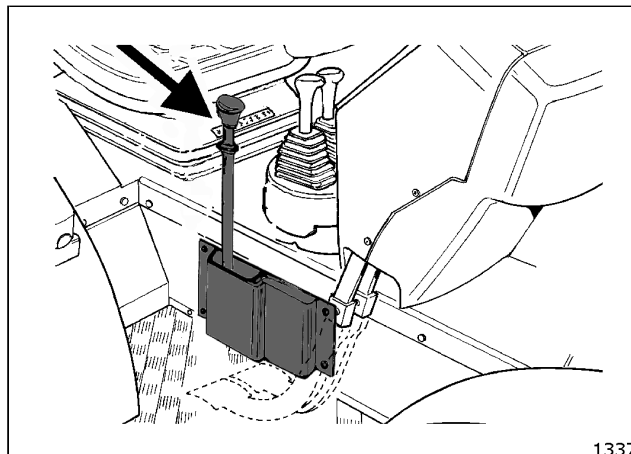
Les sélections sont synchronisées.

Pour sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière même si la sélection est synchronisée, il faut:

- Arrêter la machine.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière.

Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

 Indications valables pour les versions REV



Le levier peut prendre deux positions (plus la position de point mort) :



Avant.

Point mort.

Arrière.

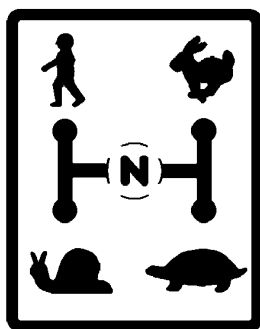
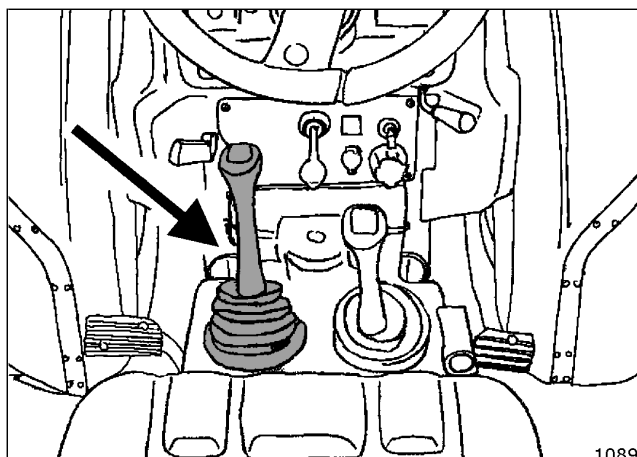
Les sélections sont synchronisées.

Pour sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière même si la sélection est synchronisée, il faut:

- Arrêter la machine.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière.

Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Levier de commande réducteur



Le levier peut prendre quatre positions (en plus de la position de point mort):



Normales (Homme)



Lent (Escargot)

N

Point mort.



Rapides (Lièvre)



Réduites (Tortue)

Les sélections ne sont pas synchronisées.

Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

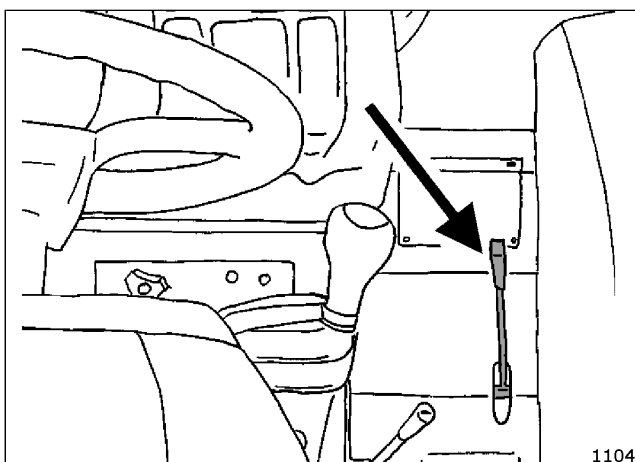
- Arrêter la machine.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.

Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Blocage différentiel avant

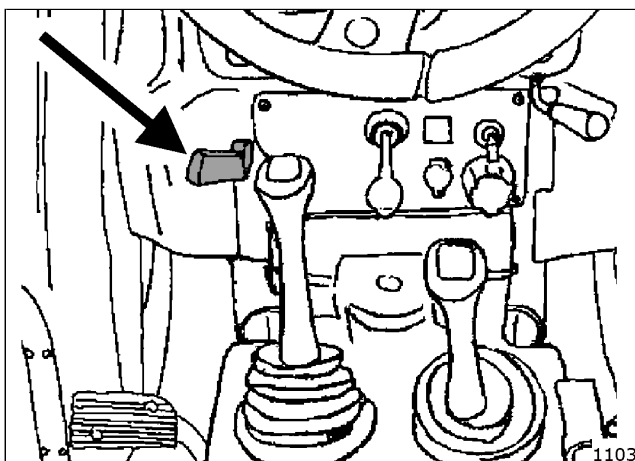
⚠ DANGER
Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.

⚠ IMPORTANT
Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.



1104

Indications valables pour les versions RS



1103

Indications valables pour les versions SN

Le tracteur est doté de blocage différentiel avant. L'utilisation est conseillée en cas de labour si une des deux roues motrices se trouve en conditions de faible adhérence (terrain boueux, accidenté, glissant).


Le blocage du différentiel avant est à commande


mécanique au moyen du levier. Le déblocage a lieu en relâchant le levier.

Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Si le différentiel ne se débloque pas, réduire le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement de la machine et débloquer le différentiel en bougeant la direction.

Blocage différentiel arrière

DANGER
 **Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.**

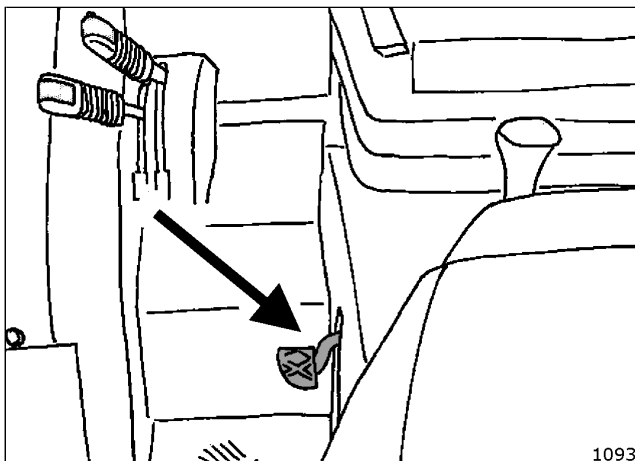
IMPORTANT
 **Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.**



Indications valables pour les versions
RS



Indications valables pour les versions
SN



Le tracteur est doté de blocage différentiel arrière.

L'utilisation est conseillée en cas de labour si une des deux roues motrices se trouve en conditions de faible adhérence (terrain boueux, accidenté, glissant).

Le blocage du différentiel est à commande mécanique au moyen de la pédale. Le déblocage a lieu en relâchant la pédale.

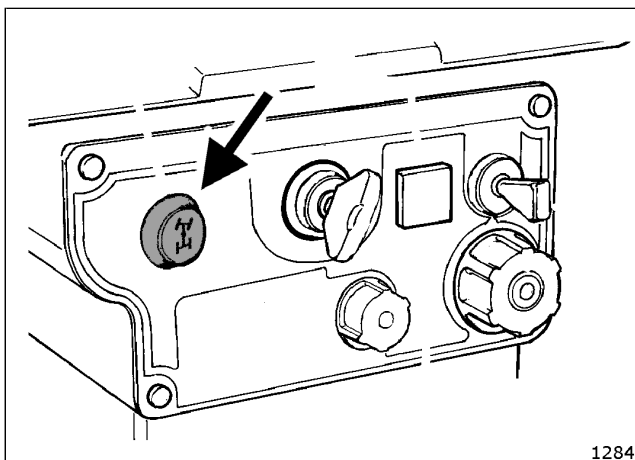
Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Si le différentiel ne se débloque pas, réduire le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement de la machine et débloquer le différentiel en bougeant la direction.

Blocage différentiel avant et arrière

DANGER
 Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.

IMPORTANT
 Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.



Indications valables pour les versions REV

Le tracteur est doté de blocage différentiel électrohydraulique qui agit sur les deux axes. L'utilisation est conseillée en cas de labour si une des deux roues motrices se trouve en conditions de faible adhérence (terrain boueux, accidenté, glissant).

Pour activer le blocage du différentiel appuyer sur le bouton. Le blocage du différentiel se désactive automatiquement en relâchant le bouton.

Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Si le différentiel ne se débloque pas, réduire le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement de la machine et débloquer le

différentiel en bougeant la direction.

PRISE DE FORCE

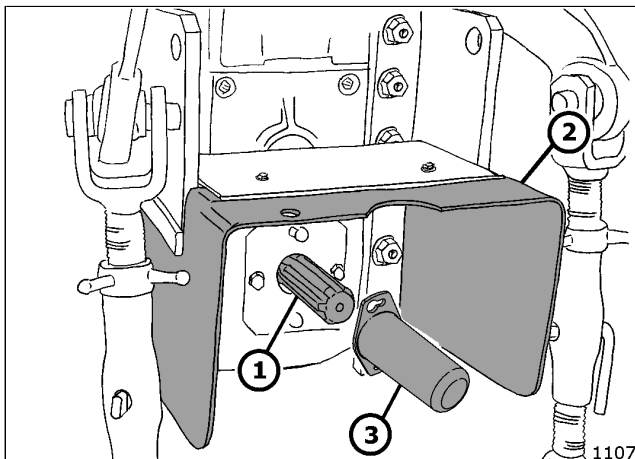
Prise de force arrière (PDF)

ATTENTION quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position Neutre ou Indépendante (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.

ATTENTION Ne pas enlever ou endommager la protection en tôle.

ATTENTION Quand il est inutilisé, recouvrir l'arbre de la prise de force avec la protection.

IMPORTANT En cas de raccordement à la prise de force d'équipements à inertie élevée (par exemple tondeuse, broyeurs de sarments, etc.) il est conseillé d'utiliser une transmission avec cardans à dispositif "roue libre". Ce dispositif évite la transmission du mouvement de l'équipement à la machine, et permet un arrêt immédiat de l'avancement, dès que l'embrayage est enfoncé. Il évite l'usure précoce du frein hydraulique.



① Prise de force.

② Protection en tôle.

③ Protection arbre prise de force.

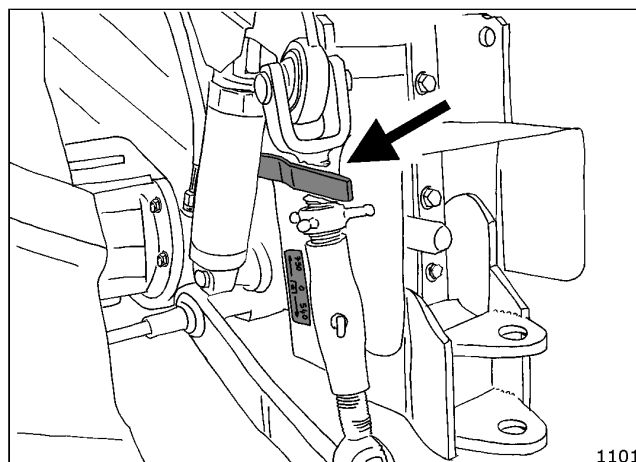
Le tracteur est doté d'une prise de force arrière en mesure d'opérer en deux modes :

- Indépendant.
- Synchronisé.

En outre, les deux modalités peuvent avoir deux vitesses :

- Lente.
- Rapide.

Rotation : horaire (en mode synchronisé, le sens de rotation est horaire en marche avant).



Le levier qui commande le changement de vitesses de la PDF se trouve dans la partie arrière de la machine, à proximité du vérin gauche qui actionne le relevage.

Prise de force indépendante

ATTENTION
 Pour prévenir les blessures:
 avec le levier de sélection mode de la
 PDF dans la position Synchronisée, le
 dispositif de sécurité ne permet pas le
 démarrage du moteur.

IMPORTANT
 avec le pommeau qui actionne la
 commande électrohydraulique de la
 PDF dans la position Engagée, le
 dispositif de sécurité ne permet pas le
 démarrage du moteur.

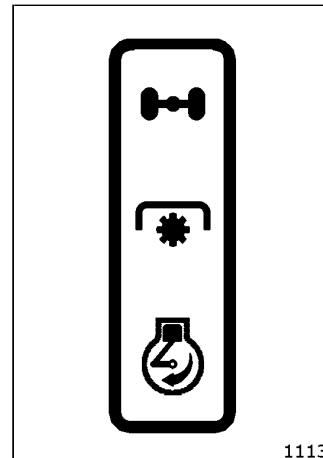
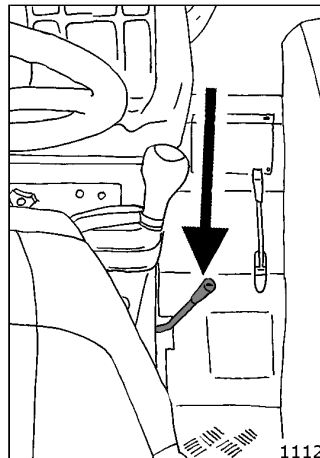


Elle est indépendante des vitesses
 d'avancement de la machine et elle peut
 être actionnée aussi bien avec machine à
 l'arrêt qu'en mouvement.

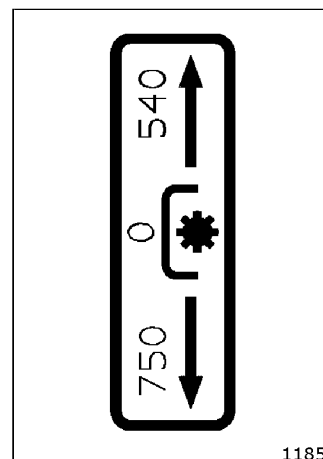
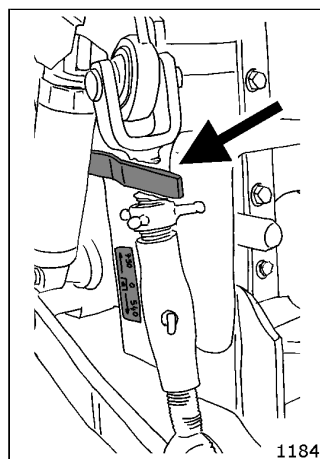


Indications valables pour les versions
RS

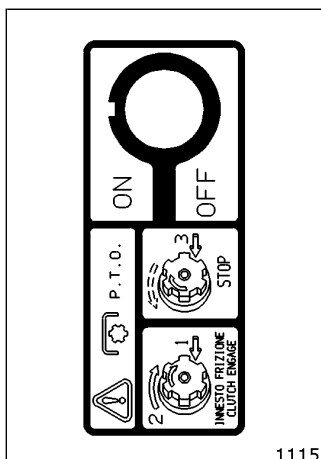
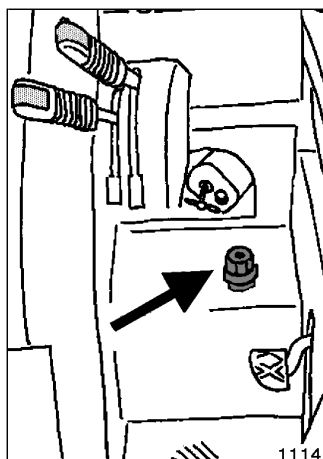
Toutes les machines sont dotées de double
 embrayage à commande électrohydraulique.



- Le levier de sélection du mode de la PDF
 doit être dans la position **Indépendante**.



- Au moyen du levier de changement de
 vitesses de la PDF sélectionner la vitesse
 de rotation optimale.

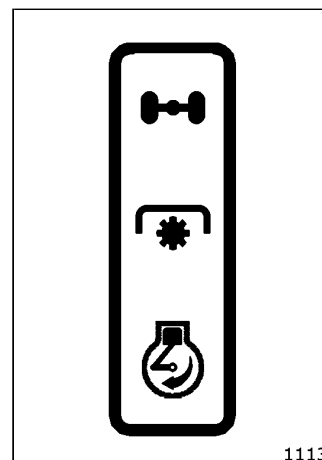
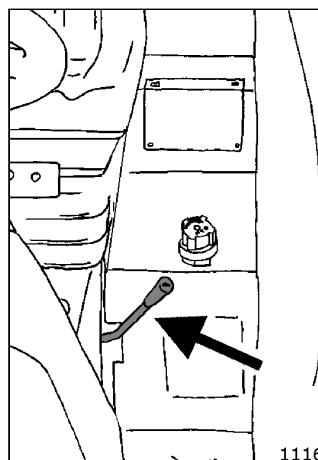


- Au moyen du pommeau qui actionne la commande électrohydraulique, engager la PDF.

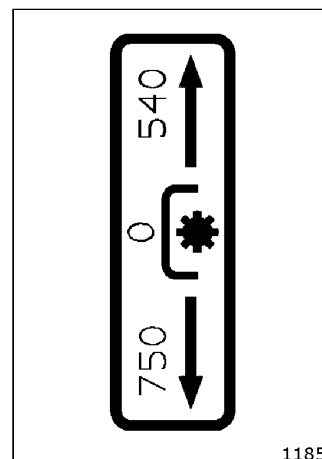
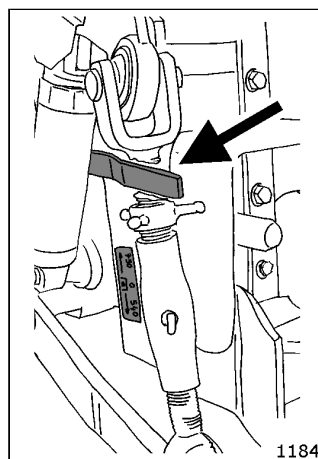


Indications valables pour les versions SN

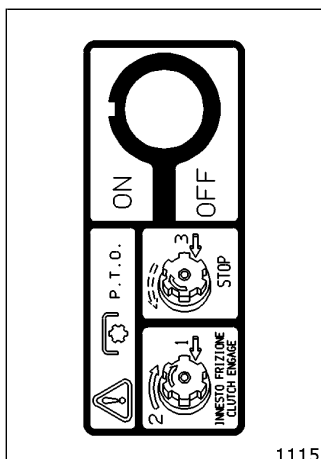
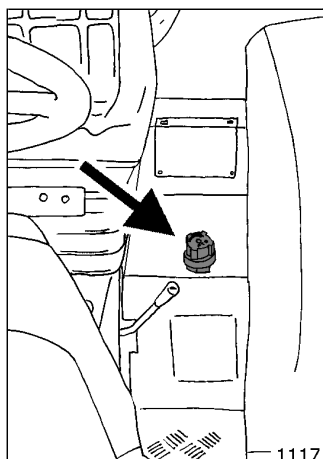
Machines avec le double embrayage à commande électrohydraulique



- Le levier de sélection du mode de la PDF doit être dans la position **Indépendante**.



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.



- Au moyen du pommeau qui actionne la commande électrohydraulique, engager la PDF.



En agissant sur la pédale d'embrayage de la machine, même si la commande électrohydraulique permet l'enclenchement de la PDF, on enlève la transmission du mouvement de rotation à l'arbre de la prise de force.



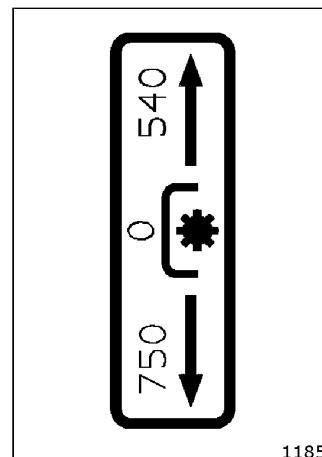
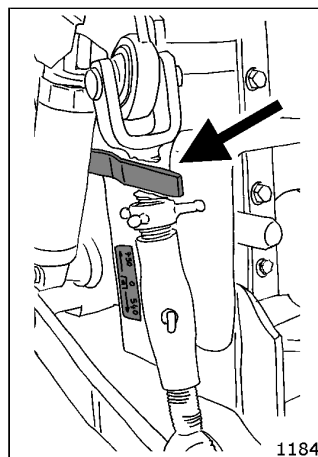
Indications valables pour les versions **SN**

Machines sans le double embrayage à commande électrohydraulique

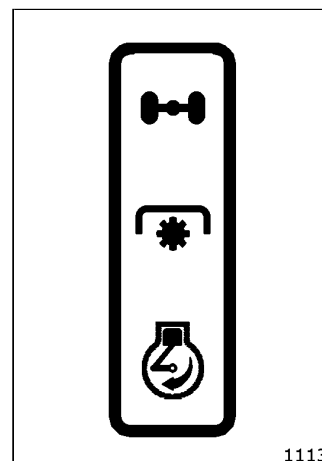
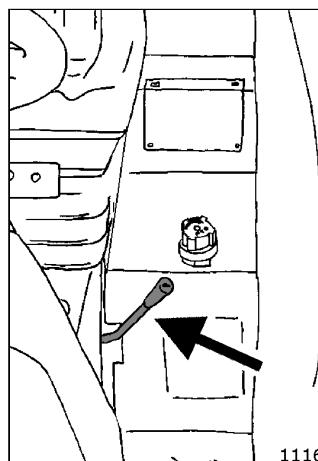


DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.



- Placer le levier de sélection du mode de la PDF de la position **Neutre (Point mort)** à la position **Indépendante**.

Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

- Une fois le travail terminé ne pas oublier de remettre le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Neutre (Point**

mort).

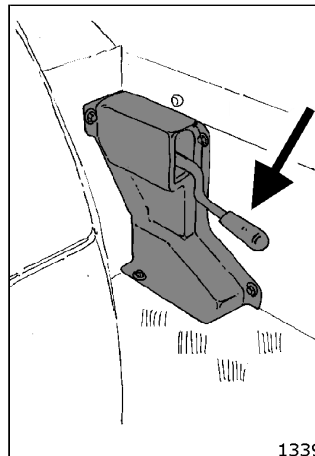


En agissant sur la pédale d'embrayage de la machine, même si la commande électrohydraulique permet l'enclenchement de la PDF, on enlève la transmission du mouvement de rotation à l'arbre de la prise de force.

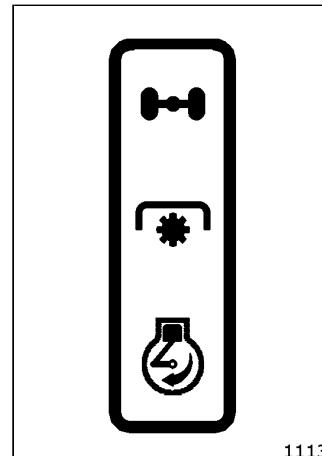


Indications valables pour les versions REV

Toutes les machines sont dotées de double embrayage à commande électrohydraulique.

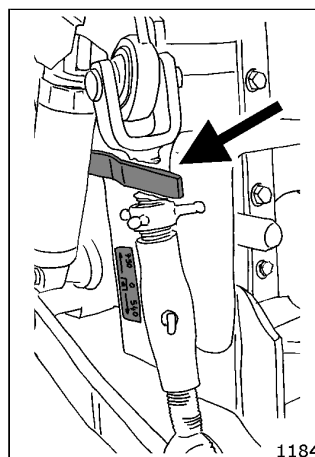


1339

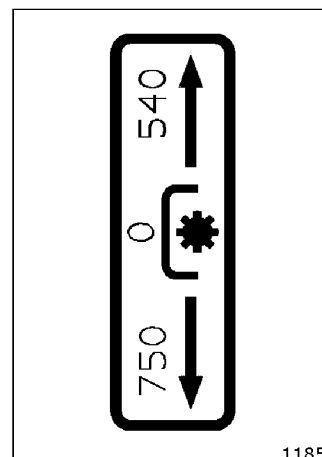


1113

- Le levier de sélection du mode de la PDF doit être dans la position **Indépendante**.

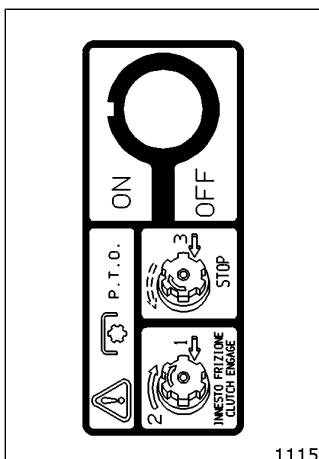
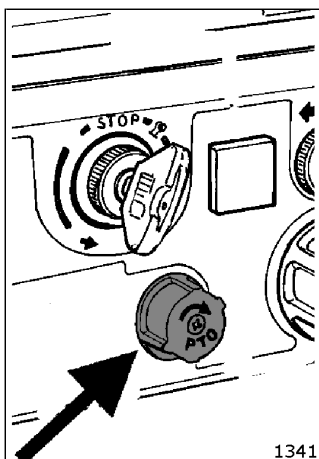


1184



1185

- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.



- Au moyen du pommeau qui actionne la commande électrohydraulique, engager la PDF.

Prise de force synchronisée


DANGER
Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.

ATTENTION
Pour prévenir les blessures: avec le levier de sélection mode de la PDF dans la position Synchronisée, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.

IMPORTANT
avec le pommeau qui actionne la commande électrohydraulique de la PDF dans la position Engagée, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.

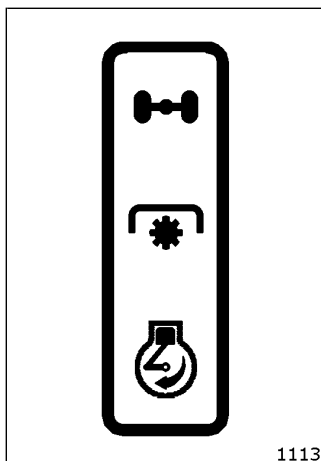
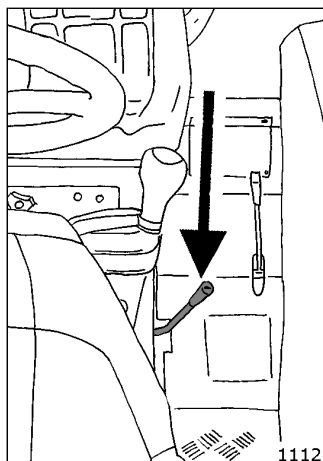
IMPORTANT
Ne pas utiliser la prise de force synchronisée avec les vitesses rapides, dans les machines à double embrayage et commande électrohydraulique.

IMPORTANT
Eviter d'utiliser la prise de force synchronisée à proximité et dans les virages dont le rayon de courbure est très étroit.

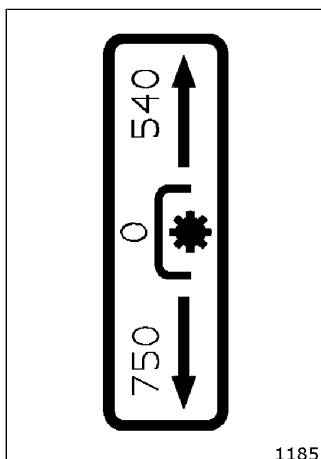
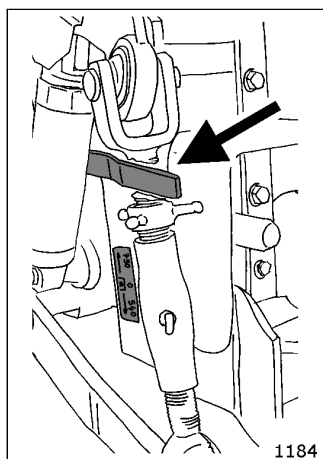
 Synchronisée avec toutes les vitesses de la boîte.
Utilisée pour la remorque à roues motrices.
Utilisée dans les conditions de travail difficiles (fortes pentes, terrain boueux ou glissant).

Indications valables pour les versions RS

Toutes les machines sont dotées de double embrayage à commande électrohydraulique.



- Placer le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Synchronisée**.

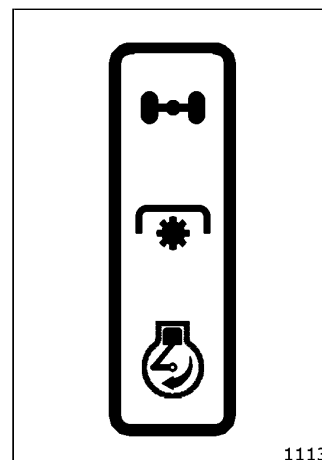
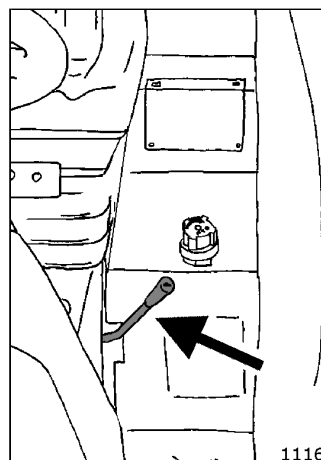


- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.

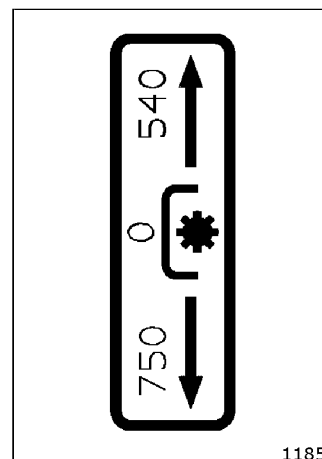
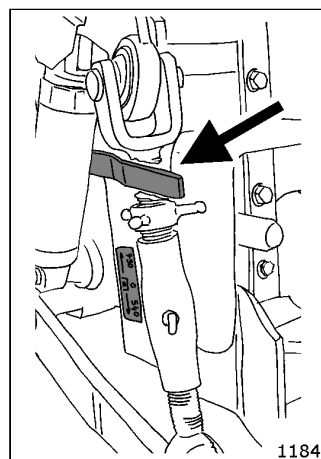
ATTENTION quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position Neutre ou Indépendante (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.

Indications valables pour les versions SN

Machines avec le double embrayage à commande électrohydraulique



- Placer le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Synchronisée**.



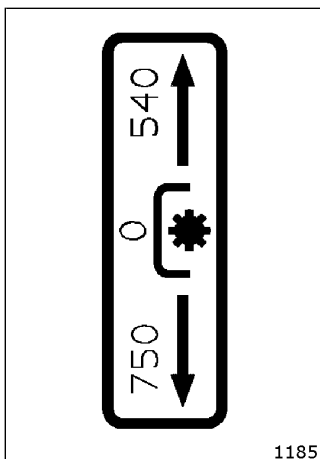
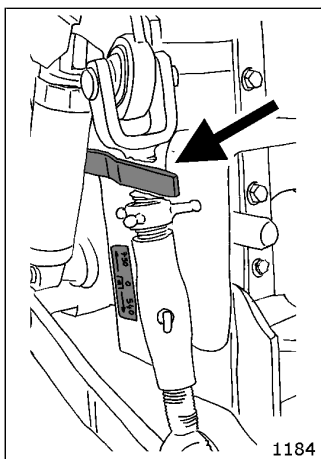
- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.

ATTENTION quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position Neutre ou Indépendante (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.

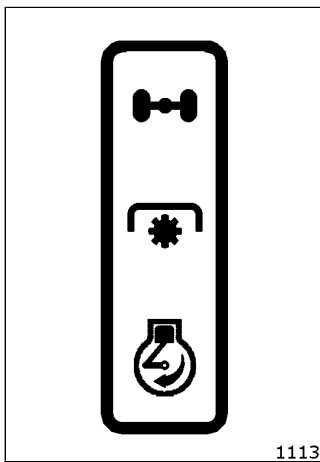
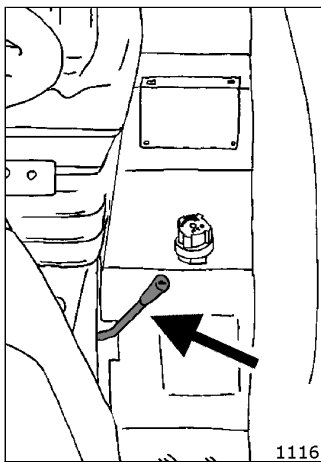
Indications valables pour les versions SN

Machines sans le double embrayage à commande électrohydraulique

DANGER
Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.



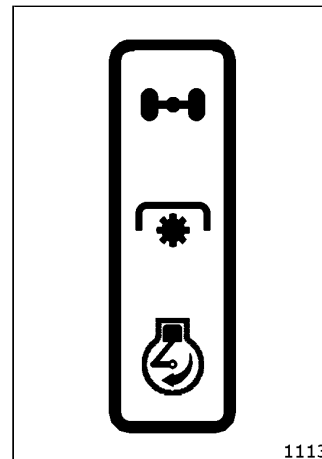
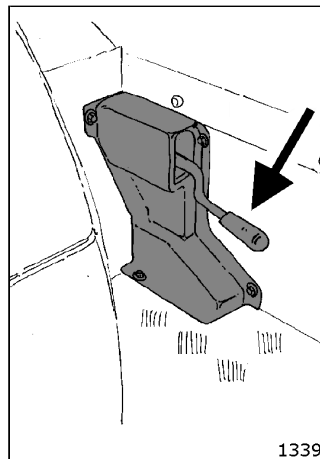
- Placer le levier de sélection du mode de la PDF de la position **Neutre (Point mort)** à la position **Synchronisée**.

Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

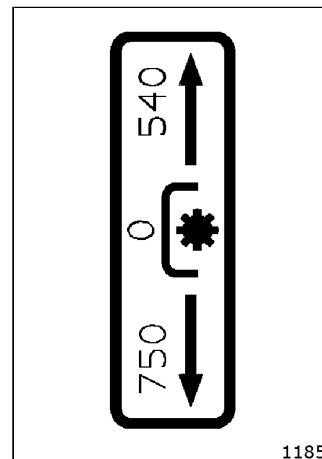
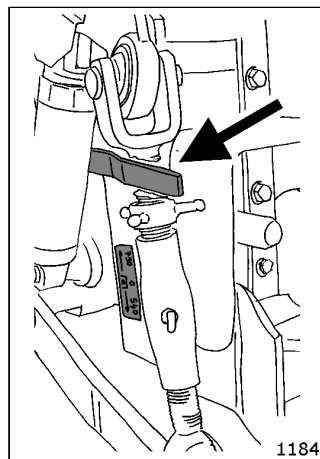
Une fois le travail terminé ne pas oublier de remettre le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Neutre (Point mort)**.

Indications valables pour les versions I

Toutes les machines sont dotées de double embrayage à commande électrohydraulique.



- Placer le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Synchronisée**.



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.

ATTENTION
quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position **Neutre** ou **Indépendante** (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.

RELEVAGE ARRIÈRE

Les conditions d'emploi possibles sont les suivantes:

 Indications valables pour les versions **RS**

 Indications valables pour les versions **REV**

- Monte-abaisse
- Contrôle de position
- Contrôle d'effort
- Fonctionnement en position flottante
- Réglage mixte.

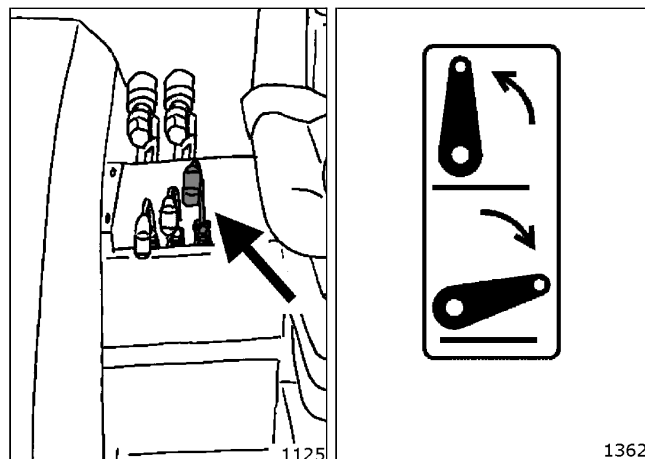
 Indications valables pour les versions **SN**

- Monte-abaisse
- Fonctionnement en position flottante

Monte-abaisse

 Indications valables pour les versions **RS**

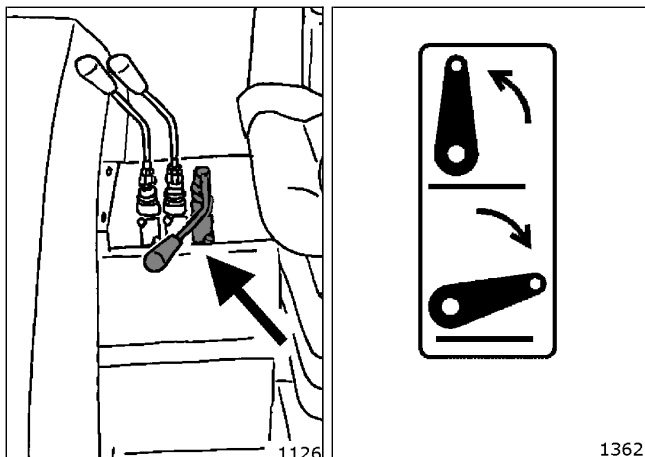
 Indications valables pour les versions **REV**



Il s'agit d'un relevage hydraulique arrière à 3 points avec commande par distributeur.

- Levier en arrière = Soulèvement de l'outil.
- Levier en avant = Abaissement outil (utilisation flottante pour les outils qui doivent suivre le profil du terrain).
- Levier en position intermédiaire = Blocage de l'outil à différentes hauteurs.

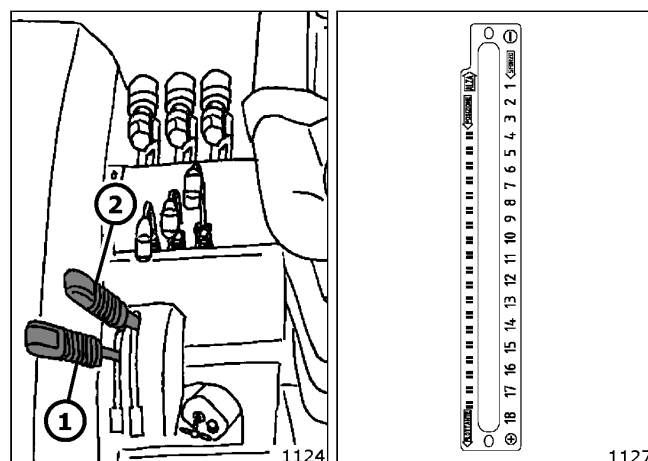
Indications valables pour les versions SN



Il s'agit d'un relevage hydraulique arrière à 3 points avec commande par distributeur.

- Levier en arrière = Soulèvement de l'outil.
- Levier en avant = Abaissement outil (utilisation flottante pour les outils qui doivent suivre le profil du terrain).
- Levier en position intermédiaire = Blocage de l'outil à différentes hauteurs.

Contrôle de position

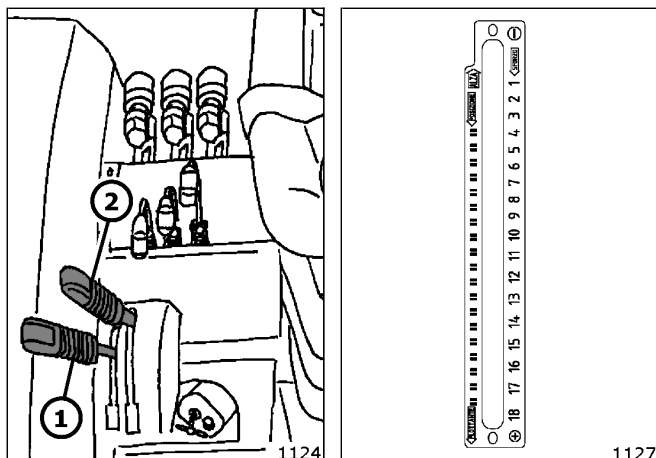


- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de réglage de l'effort du relevage arrière.

Utilisation indiquée pour les travaux dans lesquels l'outil doit rester dans une position déterminée (tarières, excavateur, distributeur d'engrais porté, etc.).

- Placer le levier du contrôle d'effort dans la position de fin de course avant.
- Au moyen du levier de réglage de la position du relevage, soulever ou abaisser le relevage. La position du relevage est proportionnelle à l'action du levier.

Contrôle d'effort



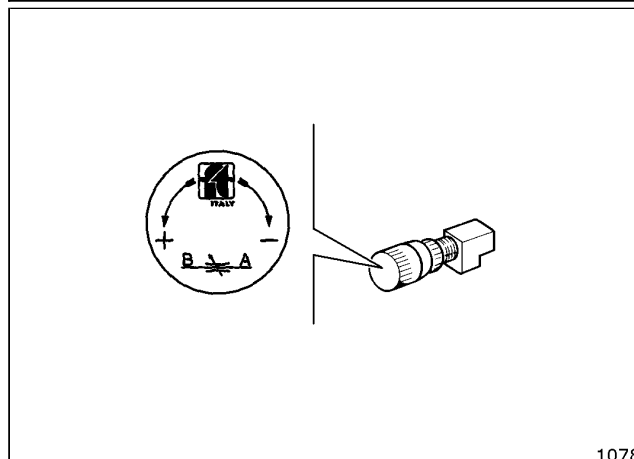
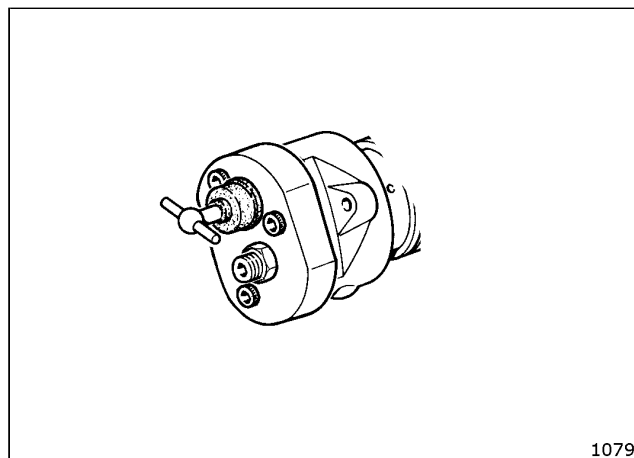
- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de réglage de l'effort du relevage arrière.

Utilisation indiquée pour maintenir automatiquement constant l'effort de traction demandé à la machine, en évitant les patinages (charrues, cultivateurs, etc.)

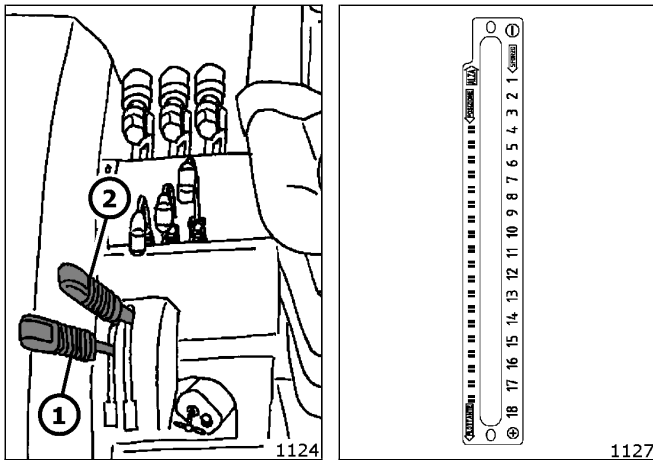
- Placer le levier de réglage de position du relevage en fin de course avant.
- Au moyen du levier de contrôle d'effort, régler l'effort désiré.
- Au moyen du levier de réglage de position du relevage, soulever et abaisser le relevage.

Réglage de la sensibilité du relevage

Quand on travaille en contrôle d'effort il est possible de régler la vitesse de descente du relevage en agissant sur le régulateur de blocage du relevage:



Fonctionnement en position flottante

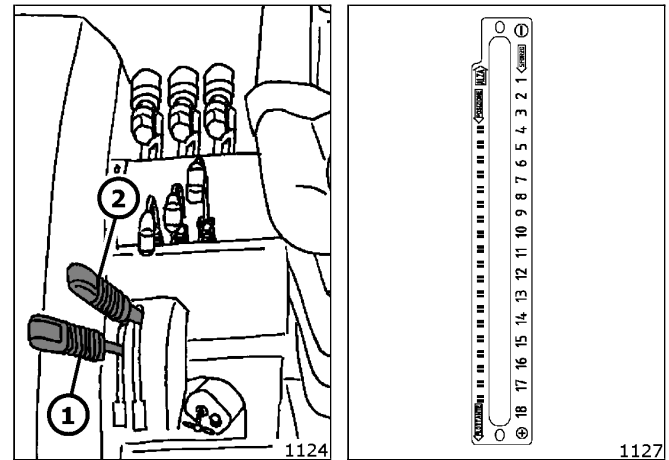


- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de réglage de l'effort du relevage arrière.

Utilisation indiquée quand on veut libérer l'outil pour qu'il suive le profil du terrain (fraises, butoirs, niveleuses, etc.).

- Placer le levier du contrôle d'effort en fin de course avant.
- Placer le levier de réglage de position du relevage en fin de course avant.

Réglage mixte de l'effort et de la position



- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de réglage de l'effort du relevage arrière.

Emploi indiqué pour les travaux effectués en contrôle d'effort, sur des terrains non homogènes, pendant lesquels le terrage de l'outil pourrait être excessif.

Terrer l'outil et rechercher la profondeur de travail désirée de la manière décrite pour le contrôle de l'effort:

- Placer le levier de réglage de position du relevage en fin de course avant.
- Au moyen du levier de contrôle d'effort, régler l'effort désiré.
- Au moyen du levier de réglage de position du relevage, soulever et abaisser le relevage.

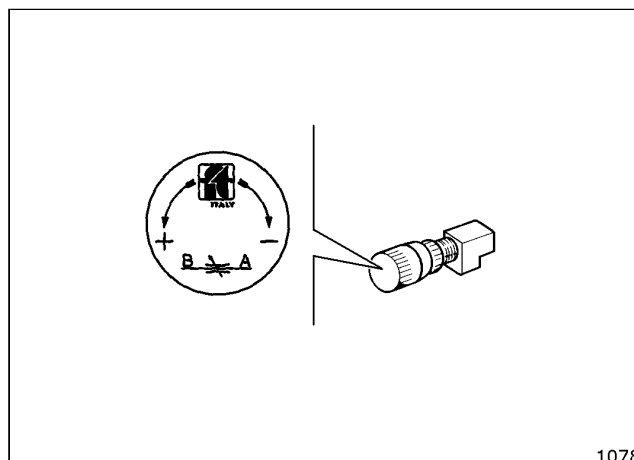
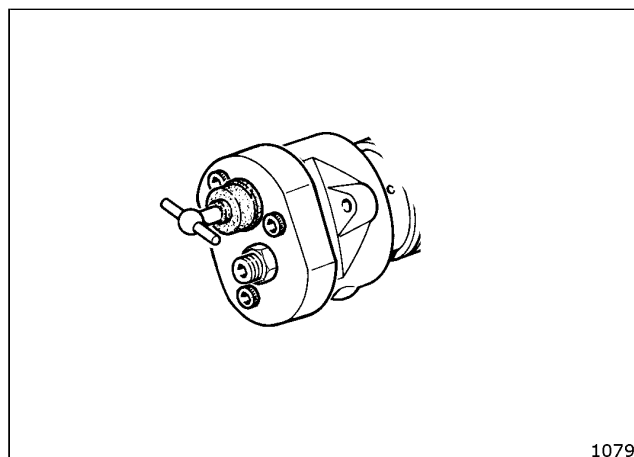
Quand la profondeur voulue est atteinte, déplacer graduellement en arrière le levier de réglage de la position du relevage, jusqu'à ce que les bras du relevage commencent à se soulever.

Le relevage fonctionne en contrôle d'effort, mais il évite en même temps un terrage excessif l'outil, et donc un labour peu uniforme, quand il rencontre des zones de terrain moins résistantes.

Pour soulever ou enfouir l'outil, agir seulement sur le levier de réglage de la position du relevage.

Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage.

! IMPORTANT
En vissant entièrement le dispositif de réglage, on obtient le blocage de l'outil en position soulevée. Ceci constitue une sécurité pour le transport des outils sur route.



En dévissant ce même dispositif de réglage la vitesse d'abaissement du relevage augmente.

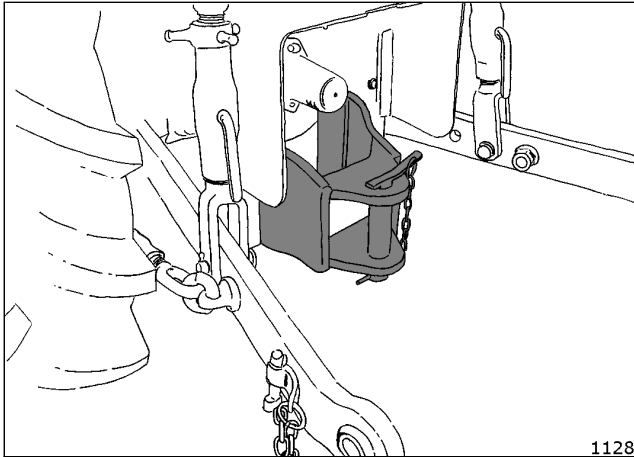
Il est possible d'augmenter la sensibilité du 3e point, en fixant ce dernier dans l'un des trous inférieurs d'attelage au tracteur.

DISPOSITIF DE REMORQUAGE



ATTENTION

Le dispositif de remorquage dans la position la plus haute favorise le cabrage du tracteur.



La machine peut être équipée d'un crochet de remorquage arrière de type "CUNA CAT : C" pour tracter des remorques à un ou deux essieux.



Choisir le dispositif de remorquage en fonction du type de remorque ou de l'outil à tracter dans le respect des lois en vigueur.

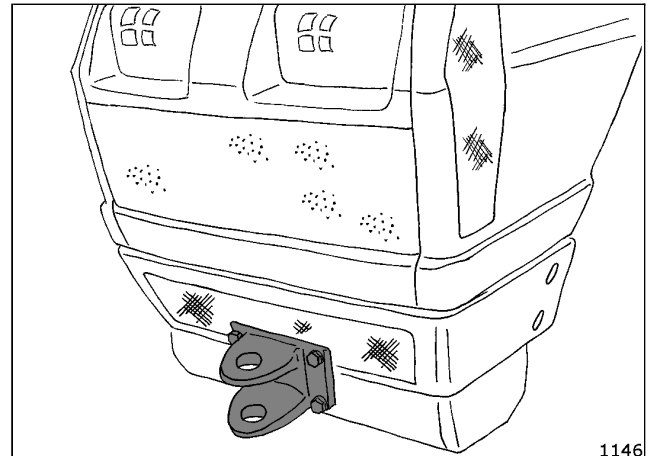


La maniabilité de conduite de la machine dépend aussi d'une utilisation correcte et du réglage successif de la hauteur du dispositif de remorquage.

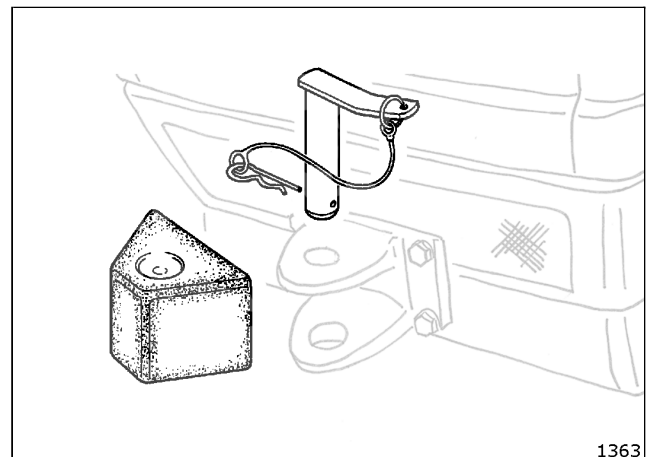


Quand on utilise une remorque dotée de traction synchronisée, maintenir le timon le plus possible horizontal.

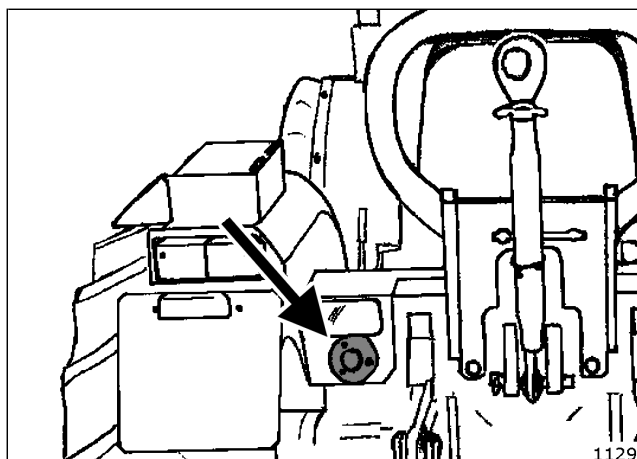
Crochet d'attelage avant



La machine peut être équipée d'un crochet d'attelage avant pour des manoeuvres éventuelles de secours de la remorque ou pour remorquer la machine.

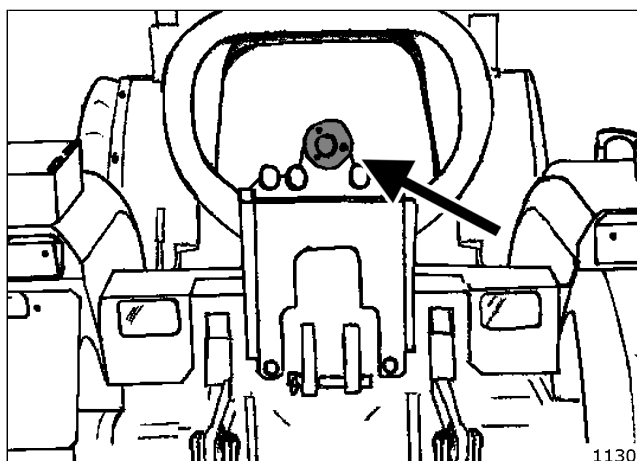


Prise à 7 contacts pour remorque



1129

Indications valables pour les versions RS
Indications valables pour les versions REV

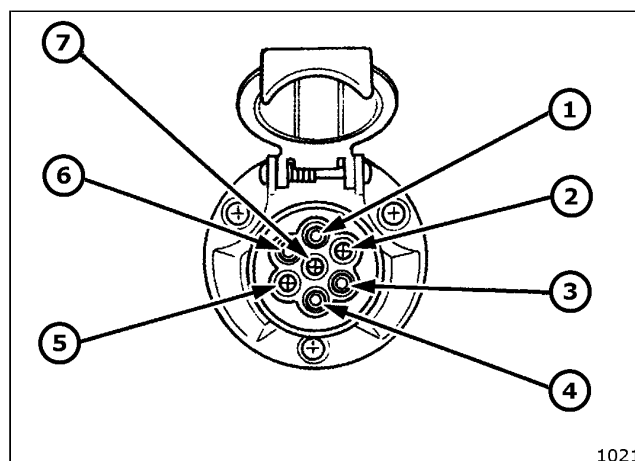


1130

Indications valables pour les versions SN

La prise permet de brancher des feux indicateurs de direction et d'autres dispositifs électriques d'une remorque ou d'un équipement.

Si un équipement rend peu visibles les indicateurs de direction ou d'autres feux à l'arrière de la machine, utiliser des feux supplémentaires.



1021

Fonction borne de raccordement:

- ① Indicateur de direction gauche.
- ② Libre.
- ③ Masse.
- ④ Indicateur de direction droite.
- ⑤ Feu arrière droite
- ⑥ Feux de Stop.
- ⑦ Feu arrière gauche.

MASSES DE LESTAGE

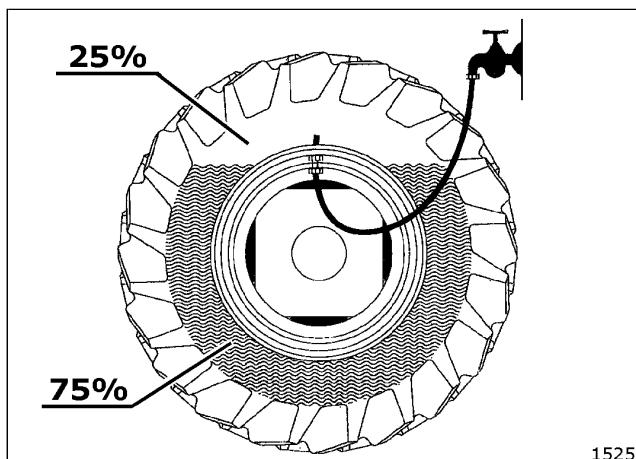
Masse de lestage de la roue par remplissage liquide du pneumatique

Le lestage des roues motrices s'obtient en introduisant de l'eau dans les pneumatiques.

Remarque : utiliser de préférence des roues avec chambre à air.

Remarque : dans le cas d'utilisation de roues à pneumatiques tubeless, informez-vous auprès de votre concessionnaire de la lubrification correcte du disque pour éviter qu'il ne rouille.

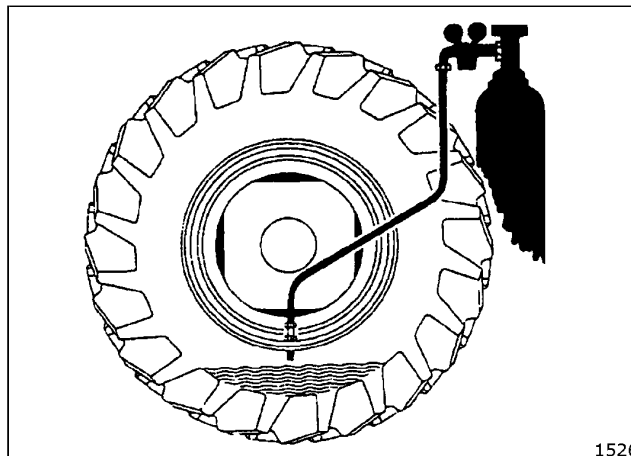
Remarque : en cas de basses températures utiliser de l'eau avec des solutions antigel (les producteurs conseillent le chlorure de calcium neutre -CaCl₂-).



1525

Pour introduire l'eau :

- Placer la valve en haut.
- Dévisser le raccord mobile de la valve.
- Introduire de l'eau avec un tuyau à eau ordinaire.
- Interrompre de temps en temps le remplissage pour laisser sortir l'air.
- Arrêter le remplissage quand de l'eau sort par la valve.
- Le niveau de remplissage d'eau doit être équivalent à 75%.
- Visser le raccord mobile de la valve.
- Effectuer le gonflage à l'air à une pression de service normale.



1526

Pour extraire l'eau:

- Placer la valve en bas.
- Dévisser le raccord mobile de la valve.
- Laisser l'eau s'écouler.
- Terminer le vidage au moyen du raccord avec tube (pompage)
- Effectuer le gonflage à l'air jusqu'à la vidange complète de l'eau.
- Visser le raccord mobile de la valve.
- Effectuer le gonflage à l'air à une pression de service normale.

ROUES

Pneumatiques

ATTENTION

Le remplacement des pneumatiques doit être effectué par du personnel compétent et possédant les outillages et les connaissances techniques nécessaires.

DANGER

Eviter à tout prix:

- Utilisation impropre
- Surcharge (même localisée).
- Pression non appropriée.
- Accouplement non adéquat entre jante et pneumatique.

La durée et les performances des pneumatiques dépendent de la pression correcte d'utilisation : une pression insuffisante, use rapidement le pneumatique ; une pression excessive, réduit la traction et augmente le patinage.

La pression correcte des pneumatiques dépend de plusieurs facteurs :

- Conditions de travail.
- Poids total en charge de la machine.
- Modèle de la machine.
- Marque du pneumatique.
- Dimensions du pneumatique.

Il est donc conseillé de consulter le concessionnaire ou le fabricant des pneumatiques.

Les valeurs indiquées doivent être considérées approximatives car conditionnées par les facteurs mentionnés ci-dessus:

Tableau pression de gonflage pneumatiques



Indications valables pour les versions RS

Pneumatique	Bar	KPa	Position
8.25 x 16"	2,0	200	Avant et Arrière
250/80 x 18"	3,0	300	Avant et Arrière
300/70 x 20"	2,0	200	Avant et Arrière
300/65 x 18"	2,0	200	Avant et Arrière
31 x 15.50 x 15"	2,0	200	Avant et Arrière

Tableau pression de gonflage pneumatiques



Indications valables pour les versions SN

Pneumatique	Bar	KPa	Position
8.25 x 16"	2,0	200	Avant et Arrière
250/80 x 18"	3,0	300	Avant et Arrière
280/70 x 18"	2,0	200	Avant et Arrière
300/70 x 20"	2,0	200	Avant et Arrière
340/65 x 20"	2,0	200	Avant et Arrière
31 x 15.50 x 15"	2,0	200	Avant et Arrière

Tableau pression de gonflage pneumatiques

**Indications valables pour les versions
REV**

Pneumatique	Bar	KPa	Position
8.25 x 16"	2,0	200	Avant et Arrière
250/80 x 18"	3,0	300	Avant et Arrière
300/70 x 20"	2,0	200	Avant et Arrière
300/65 x 18"	2,0	200	Avant et Arrière
31 x 15.50 x 15"	2,0	200	Avant et Arrière
















Tableau pression de gonflage pneumatiques















**Indications valables pour les versions
VARIANT**

Pneumatique	Bar	KPa	Position
9.5/20"	2,0	200	Arrière
7.50/16"	3,0	300	Avant
11.2/20"	2,0	200	Arrière
8.25 x 16"	2,0	200	Avant
320/70/20"	2,0	200	Arrière
250/80/16"	3,7	370	Avant
300/70 x 20"	2,0	200	Arrière
280/70/16"	2,0	200	Avant
340/65 x 20"	2,0	200	Arrière
300/65/16"	2,0	200	Avant

ENTRETIEN

Tableau de l'entretien périodique

			8	50	150	300	400	800			Note:
	Moteur	 Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.									
	Réservoir à carburant									  	
	Filtre à air à sec										
	Circuit de refroidissement	 									Tous les 2 Ans Nous conseillons d'utiliser liquide FL Selenia: PARAFU 11
	Embrayage										Tous les 2 Ans Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : ARBOR MTA

			8	50	150	300	400	800			Note:
	Carter boîte de vitesses, différentiel arrière, relevage										Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : ARBOR UNIVERSAL 15W-40
	Différentiel avant										Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : ARBOR ARBOR TRW 90
	Réducteur roues										Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : ARBOR ARBOR TRW 90
	Articulation centrale axiale										Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by FL Selenia : ARBOR MP EXTRA
	Articulation centrale de braquage										Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by FL Selenia : ARBOR MP EXTRA
	Batterie										

ATTENTION**Effectuez les contrôles des niveaux :**

- Avant d'utiliser la machine.
- La machine étant à l'arrêt et le moteur éteint (depuis au moins une heure).
- Sur une surface plane.

Ce tableau est un résumé des activités de l'entretien « périodique » ; pour plus d'informations sur l'entretien périodique ou des informations sur l'entretien « occasionnel », consultez les pages qui suivent.

Pour faciliter la lecture nous avons utilisé une série de symboles ayant la signification suivante:

 **Instructions**
 **Contrôle**
 **Nettoyage à l'air comprimé**
 **Réglage**
 **Lubrification**
 **Graissage**
 **Vidange des liquides**
 **Remplacement de pièces**
 **Intervalles préétablis**
 **Heures de travail**
 **Si nécessaire.**
DANGER

Eviter de porter des vêtements pouvant offrir une prise aux organes de la machine et de l'outil.

DANGER

Ne pas laisser tourner le moteur dans un endroit clos: les gaz d'échappement sont toxiques.

DANGER

Ne jamais laissez la machine allumée à proximité de produits inflammables.

DANGER

Après chaque entretien nettoyez et dégraissez le moteur, pour éviter les risques d'incendie.

DANGER

Tenez les mains et le corps loin des trous ou des fuites pouvant se produire dans l'installation hydraulique: le liquide sous pression peut avoir assez de force pour provoquer des lésions.

ATTENTION

Ne pas apporter de modification à aucune des parties de la machine ou de son équipement.

ATTENTION


Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.


ATTENTION


Stationner le tracteur de manière à garantir sa stabilité, en utilisant le frein de stationnement, en enclenchant une vitesse (la première en montée, ou la marche arrière en descente), et éventuellement en mettant une cale.


ATTENTION


Avant de mettre la machine en marche assurez-vous qu'il n'y a personne et pas d'animaux dans son rayon d'action.


 **ATTENTION**
Ne jamais laissez la machine sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact sur le tableau de bord.


 **ATTENTION**
L'utilisateur doit vérifier que toutes les parties de la machine, et en particulier les organes de sécurité, sont toujours conformes aux emplois pour lesquels ils sont prévus. Il faut donc les maintenir en parfait état. En cas de mauvais fonctionnement, il faudra les remettre en état immédiatement, en ayant recours aussi à nos Centres d'Après-vente.


 **IMPORTANT**
Contrôlez périodiquement, toujours avec le moteur arrêté, le serrage des écrous et des vis des roues et de l'arceau de sécurité.


 **DANGER**
Les décalcomanies de sécurité ont été appliquées en plusieurs points de la machine. Elles signalent la présence d'un danger potentiel.


 **IMPORTANT**
Maintenez les décalcomanies propres et lisibles. Si elles sont endommagées il faut les remplacer.


 **ATTENTION**
En cas d'interventions sur l'équipement électrique, toujours débrancher le câble de masse (pôle négatif symbole « - ») de la batterie.


 **ATTENTION**
Toute intervention sur la batterie exige une attention particulière : l'électrolyte est corrosif et les gaz qui se dégagent sont inflammables.


 La protection de l'environnement est fondamentale. Une mise à la décharge incorrecte peut altérer l'environnement et le système écologique.

 Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

 Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons pouvant induire en erreur, lors des vidanges des liquides tels que combustible, lubrifiants, réfrigérants, fluides divers.

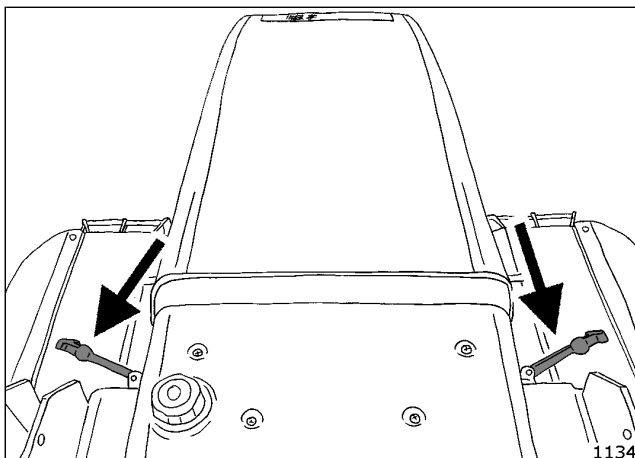
 Pour la mise à la décharge ou le recyclage correct des déchets, contacter les organismes préposés ou le concessionnaire.

 Ne pas jeter dans l'environnement les composants des systèmes de réfrigération comme les installations, radiateurs, liquides, réservoirs, etc.

 **TOUJOURS** récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

ENSEMBLE MOTEUR

Ouverture du capot



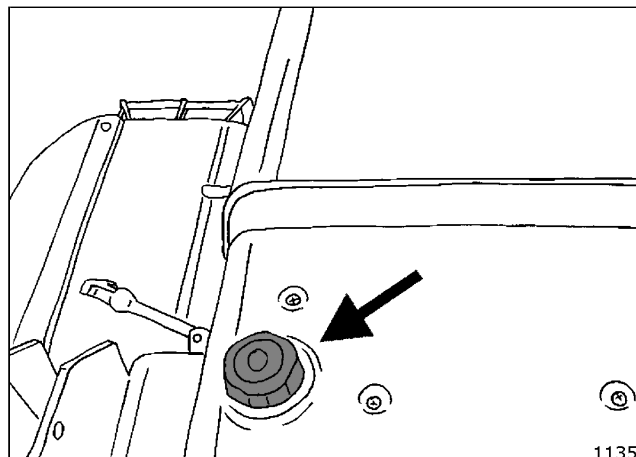
Débloquer les tirants en caoutchouc et soulever le capot.

Moteur



En ce qui concerne les normes de sécurité et les opérations d'utilisation et d'entretien de certains composants de la machine fabriqués par des tierces parties, consulter la notice correspondante.

Réservoir à carburant



Contrôle



Contrôler :

- Qu'il y a suffisamment de carburant pour toute la durée du travail.
- Que le réservoir ne présente pas de déformations ni d'abrasions.



Nettoyage



Nettoyer la partie tout autour du bouchon du réservoir.



Remise à niveau



Utiliser un carburant de qualité et ayant les caractéristiques prévues dans la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.



ATTENTION

Rétablir le niveau du carburant le moteur étant éteint et non surchauffé. Ne pas fumer à proximité du carburant et pendant l'opération.



Remplacement



Remplacer le bouchon du réservoir s'il est manquant ou endommagé, par une pièce de rechange d'origine.

Remplacer le réservoir endommagé par des rayures, abrasions ou déformations, avec une pièce de rechange d'origine.



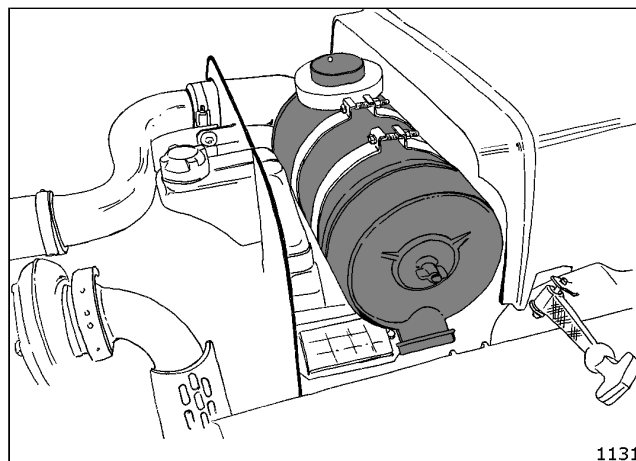
Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Filtre à air à sec



ATTENTION

Pour toute opération d'entretien, le moteur doit être éteint et froid.

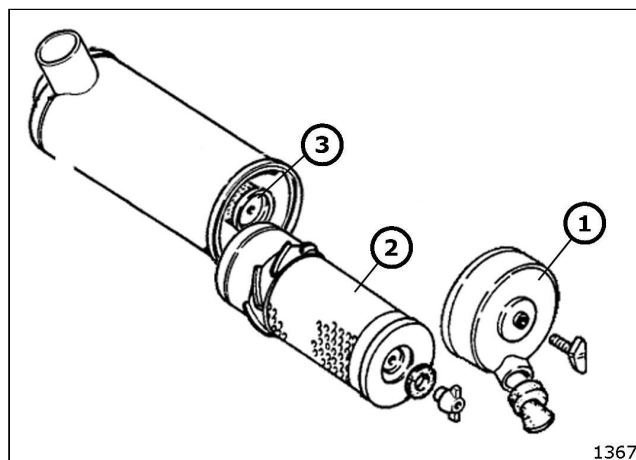


Nettoyage



8

Nettoyer la valve de décharge à l'occasion ou au maximum une fois par semaine.



- ① Couvercle.
- ② Filtre extérieur.
- ③ Filtre de sécurité interne.

Nettoyer le filtre chaque fois que le témoin s'allume et à l'occasion en évaluant les conditions ambiantes de travail (poussiéreux, sec, etc.), de la manière suivante :

- Décrocher et enlever le couvercle.
- Sortir le filtre extérieur.
- En utilisant un jet d'air comprimé (pression maximum 3 BARS), souffler de l'intérieur

vers l'extérieur.

- Remettre le filtre dans son logement.
- Fermer avec le couvercle en mettant la valve de vidange dans le point le plus bas.

NE PAS sortir le filtre de sécurité intérieur (il ne doit pas être nettoyé ni endommagé).



Remplacement



150

Remplacer le filtre extérieur, à l'occasion ou au maximum toutes les 150 h.

Remplacer le filtre intérieur de sécurité, à l'occasion ou au maximum une fois par an.

(Quand le filtre interne est sale il change de couleur)

Circuit de refroidissement



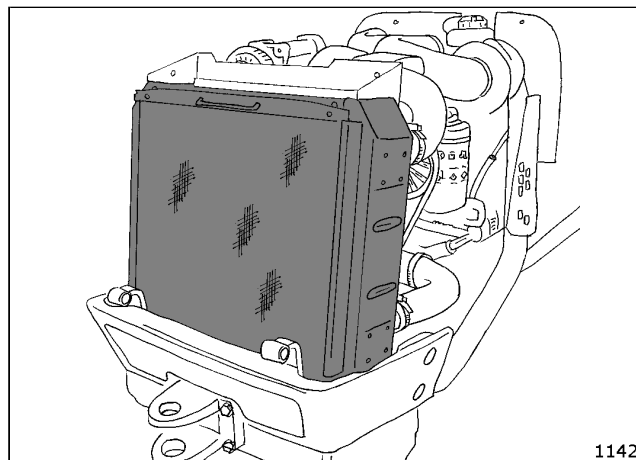
ATTENTION

Pour toute opération d'entretien, le moteur doit être éteint et froid.



ATTENTION

Ne pas ouvrir le réservoir d'expansion du radiateur quand le moteur est chaud, car le liquide de refroidissement est sous pression et à température élevée, et par conséquent il y a un risque de brûlures.



1142



Contrôle



8

- Contrôler le niveau du liquide réfrigérant.
- Contrôler le nettoyage de la protection du radiateur.
- Contrôler la tension de la courroie (voir utilisation et entretien moteur).
- Contrôler de temps à autre le serrage des colliers des tubes de l'installation.



Remplacement



Vidanger le liquide de refroidissement tous les deux ans.

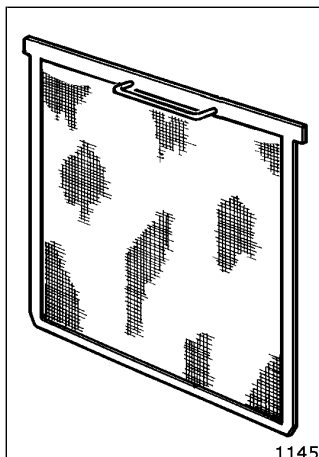
Pour l'entretien, s'adresser à l'atelier autorisé.



Nettoyage

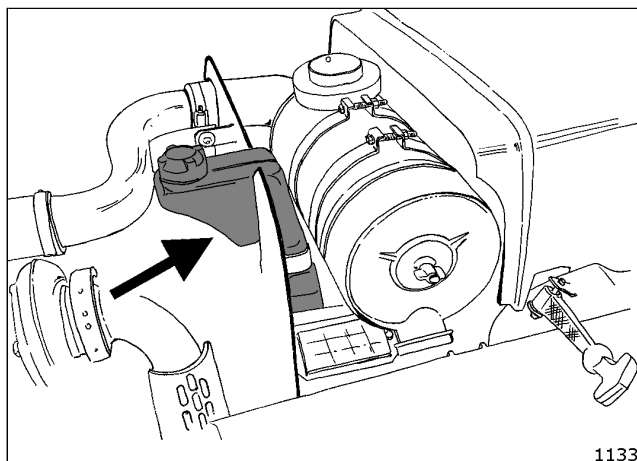


8



Nettoyer la protection du radiateur à l'occasion ou au maximum une fois par semaine :

- Retirer la protection de son logement.
- En utilisant un jet d'air comprimé (pression maximum 3 BARS), souffler de l'intérieur vers l'extérieur.



Remise à niveau



De temps à autre remettre à niveau le liquide réfrigérant

- Dévisser le bouchon du réservoir.
- Rétablir le niveau.
- Visser le bouchon et serrer à fond.

Nous conseillons d'utiliser liquide FL Selenia: **PARAFU 11**

Il est conseillé d'utiliser éventuellement des solutions antigel en suivant les indications spécifiques indiquées sur l'emballage du produit.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

ENSEMBLE TRANSMISSION

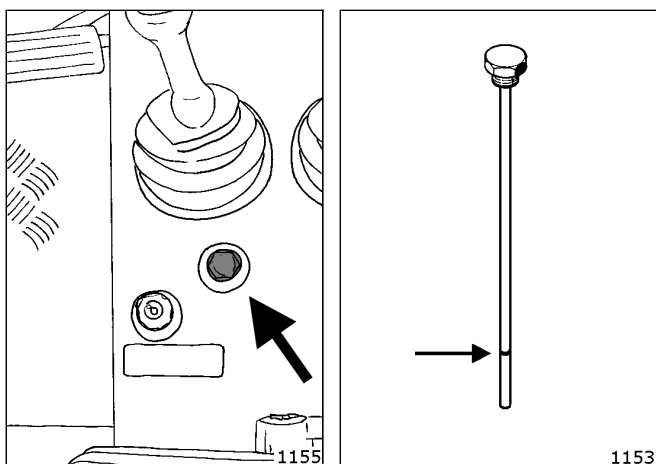
Carter boîte de vitesses, différentiel arrière, relevage

Ces parties du tracteur utilisent toutes la même huile.

Contrôle



50



Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée.

Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.

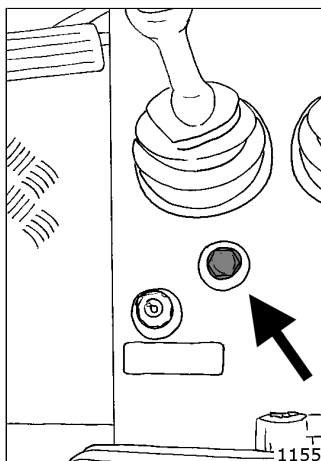
Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**



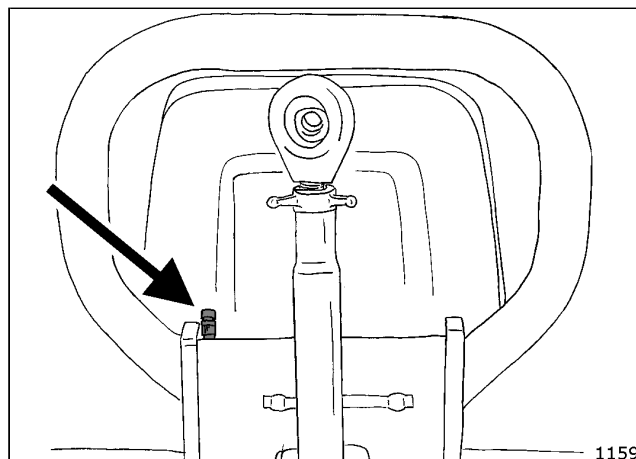
Nettoyage



Maintenir propre :



- La partie tout autour du bouchon avec jauge graduée.



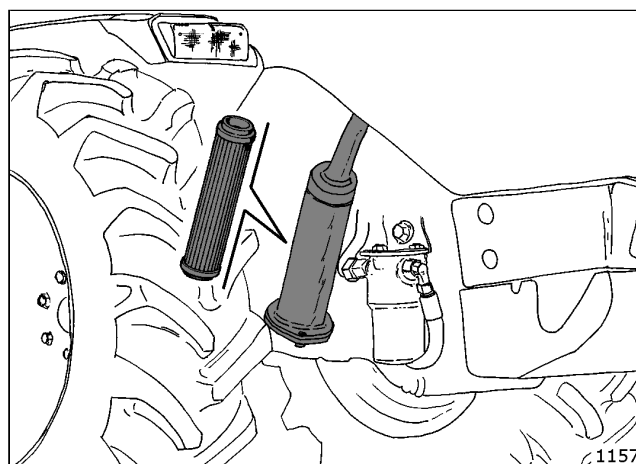
- Le bouchon d'évent huile, placé en fermeture du tuyau bloqué par un collier autour de l'arceau de sécurité derrière le siège.



Nettoyage



400



Nettoyer le filtre à huile de la transmission :

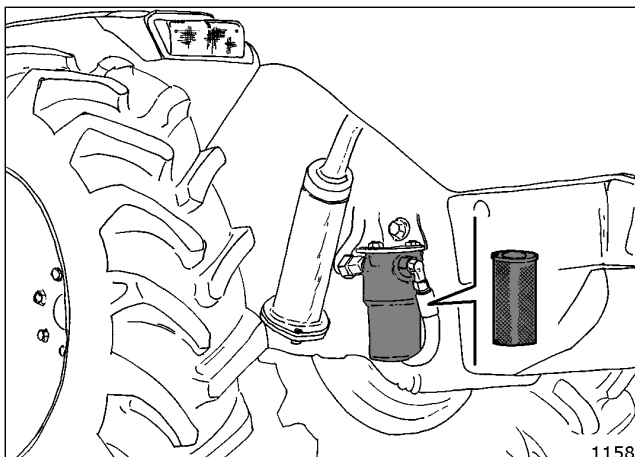
- Après les 50 premières heures de travail.
- A chaque vidange d'huile.
- Toutes les 400 heures de travail.
- Quand le témoin rouge filtre à huile colmaté s'allume.

Pour nettoyer le filtre :

- Dévisser les boulons de fixation du couvercle.
- Extraire le filtre.
- Laver à l'essence ou au gazole.
- Sécher à l'air comprimé.
- Remonter et fermer le couvercle.

Remplacement

400



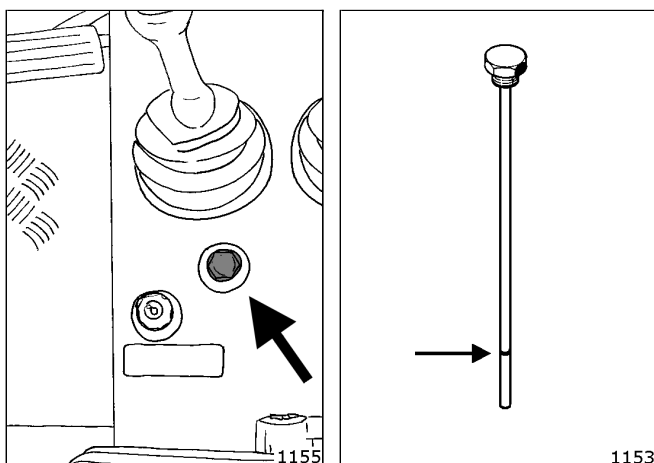
Remplacer la cartouche interne du filtre à huile transmission côté refoulement:

- Toutes les 400 heures de travail.
- Quand le témoin rouge filtre à huile colmaté s'allume.

Pour remplacer la cartouche du filtre:

- Dévisser la partie inférieure du filtre.
- Déposer la cartouche interne et la remplacer par une pièce d'origine.

Remise à niveau



Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée.

Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.

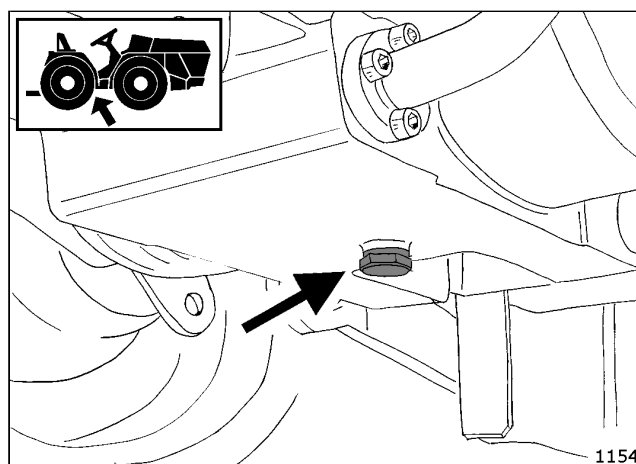
Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**

Remplacement

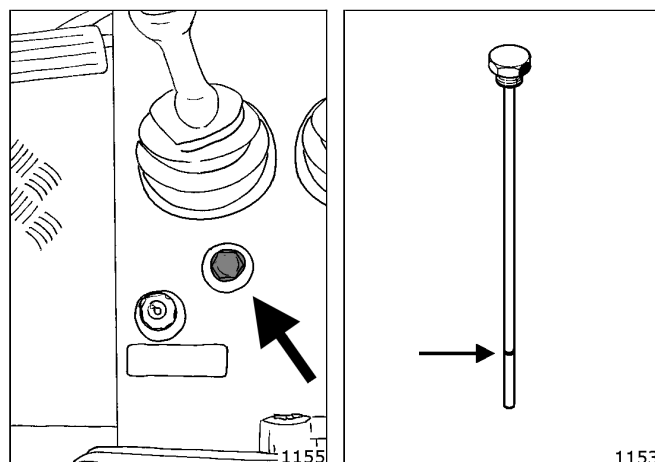
800

Remplacer l'huile de la transmission dans la quantité de 18 litres.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**



Vidanger l'huile par le bouchon.



Remplissage d'huile : au moyen du bouchon à jauge graduée.

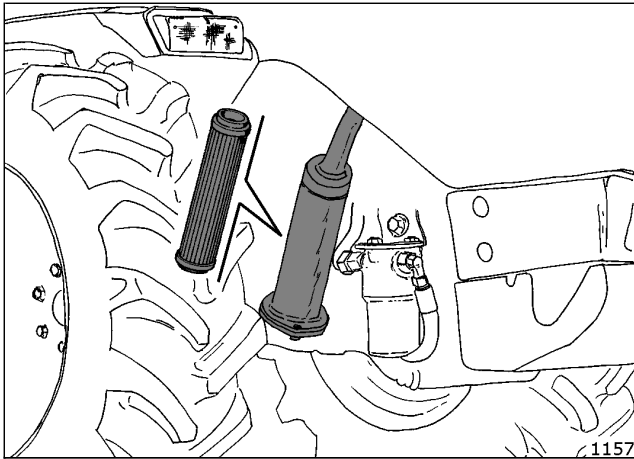
Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.

Vidanger l'huile de la transmission suivant les exigences.

Après chaque vidange de l'huile de la transmission effectuer aussi:

- Nettoyage du Filtre à huile transmission côté aspiration.
- Remplacement de la cartouche interne du

Filtre à huile transmission côté refoulement.

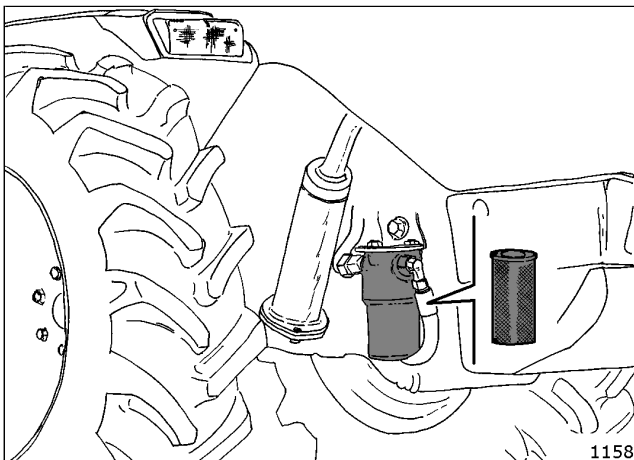


Nettoyer le filtre à huile de la transmission :

- A chaque vidange d'huile.

Pour nettoyer le filtre :

- Dévisser les boulons de fixation du couvercle.
- Extraire le filtre.
- Laver à l'essence ou au gazole.
- Sécher à l'air comprimé.
- Remonter et fermer le couvercle.



Remplacer la cartouche interne du filtre à huile transmission côté refoulement:

- A chaque vidange d'huile.

Pour remplacer la cartouche du filtre:

- Dévisser la partie inférieure du filtre.
- Déposer la cartouche interne et la remplacer par une pièce d'origine.
- Remonter la partie inférieure du filtre, en la vissant à fond.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Différentiel avant



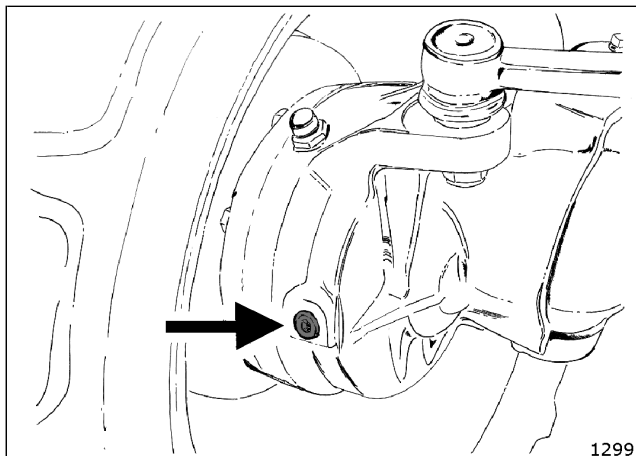
Indications valables pour les versions
RS

Indications valables pour les versions
REV

Contrôle



50



Contrôler le niveau de l'huile à travers le bouchon, l'huile doit effleurer le rebord inférieur du trou. Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR ARBOR TRW 90**



Nettoyage



Maintenir propre :

- Les zones autour des bouchons de contrôle, vidange et rajout.



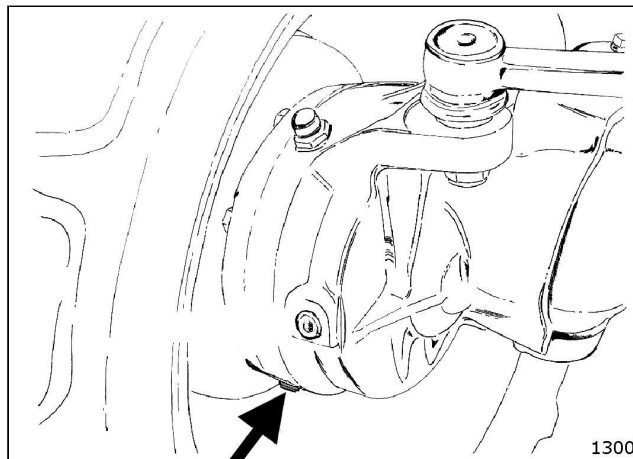
Remplacement



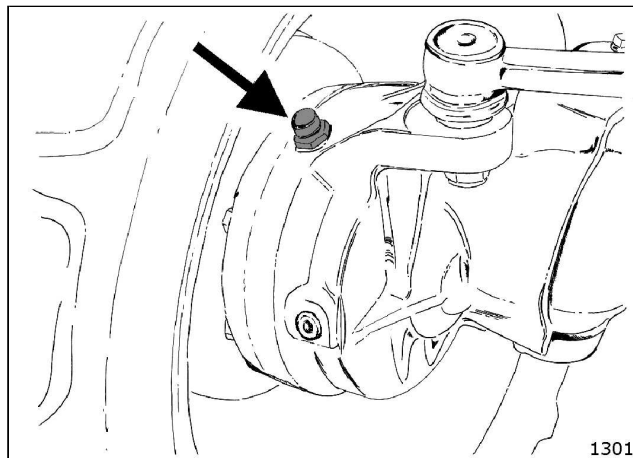
800

Vidanger l'huile du réducteur dans la quantité de 0,7 litres.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR ARBOR TRW 90**



Vidanger l'huile par le bouchon de vidange placé dans la partie inférieure du réducteur.



Mettre l'huile à travers le bouchon utilisé aussi pour remettre à niveau.

Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

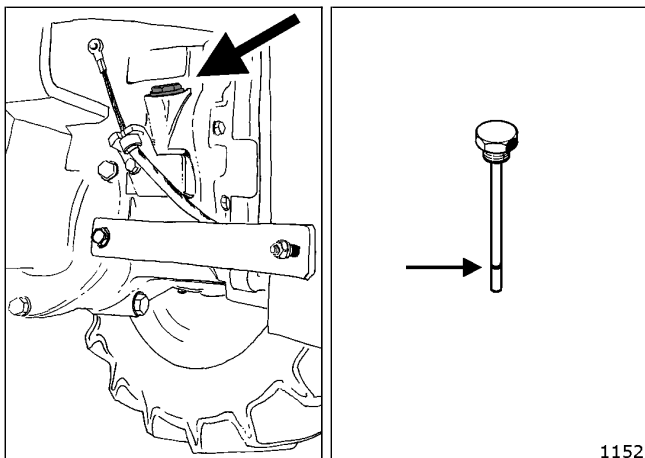


Indications valables pour les versions
SN

Contrôle



50



Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée.
Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.



Nettoyage



Maintenir propre :

- La partie tout autour du bouchon avec jauge graduée.



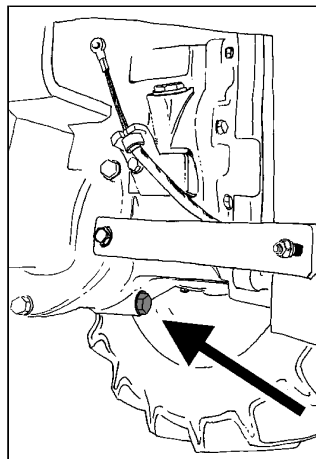
Remplacement



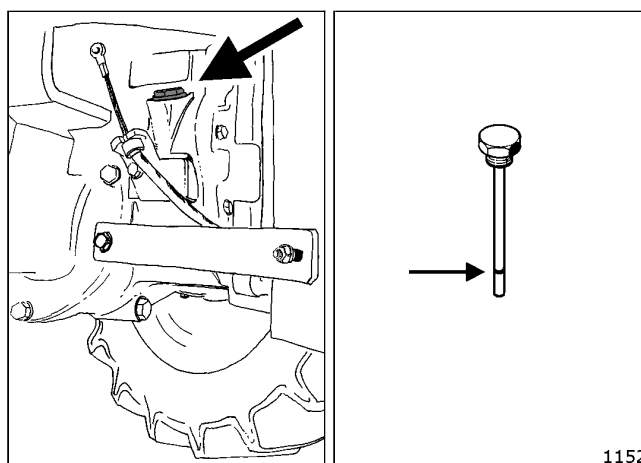
800

Vidanger l'huile de la transmission dans la quantité de 9,5 litres.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR ARBOR TRW 90**



Vidanger l'huile par le bouchon.



Remplissage d'huile : au moyen du bouchon à jauge graduée.

Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

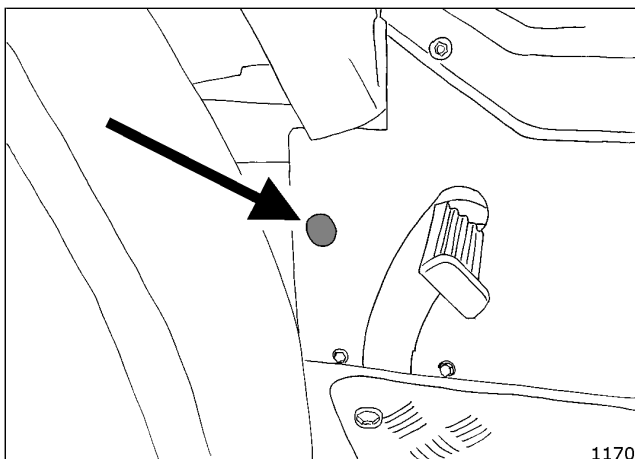
Articulation centrale

 Graissage

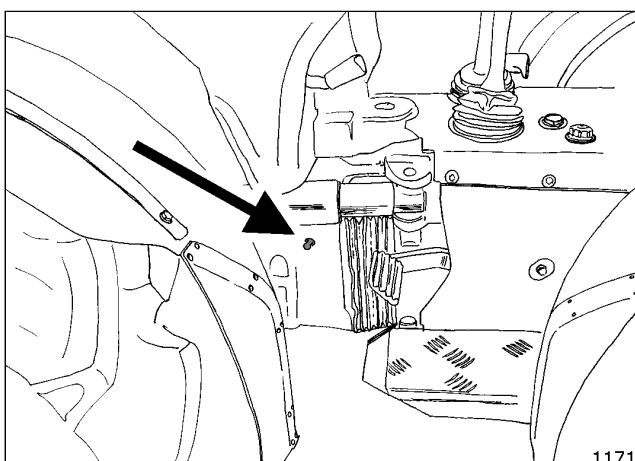


50

Articulation centrale **axiale**



Indications valables pour les versions RS

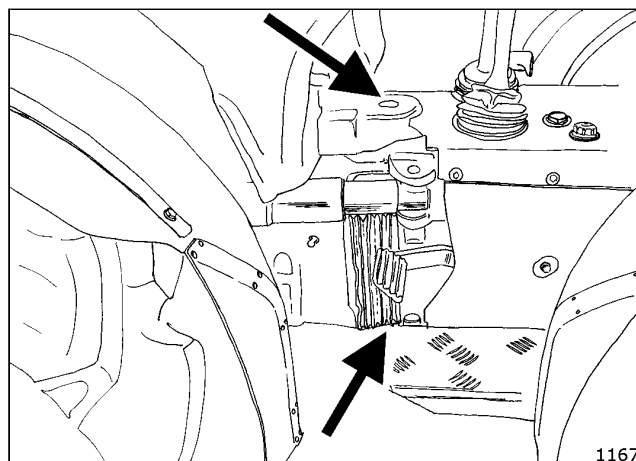


Indications valables pour les versions SN

Graisser:

Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by FL Selenia : **ARBOR MP EXTRA**

Articulation centrale de **braquage**

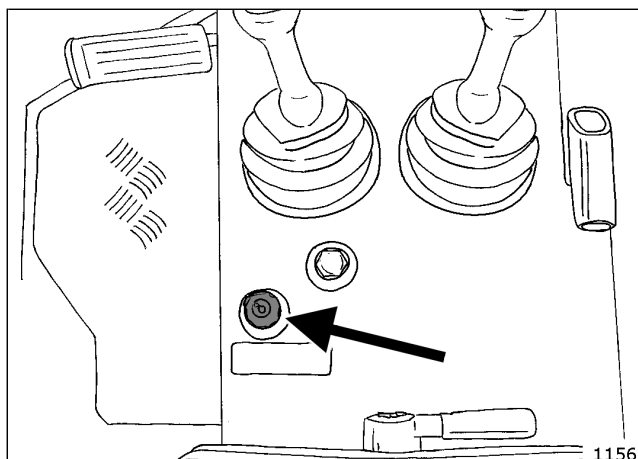


Indications valables pour les versions SN

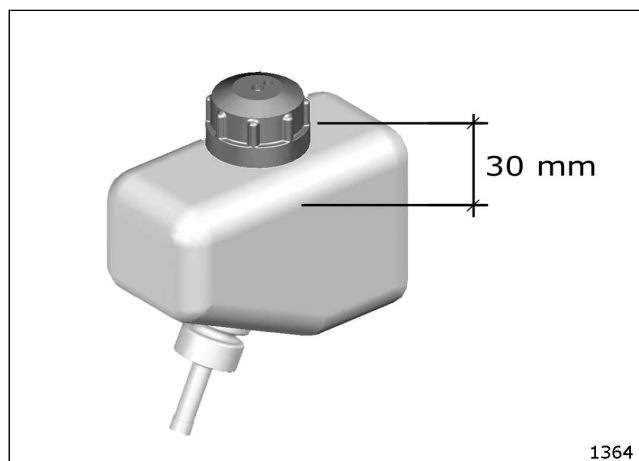
Graisser:

Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by FL Selenia : **ARBOR MP EXTRA**

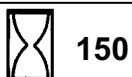
Embrayage



Indications valables pour les versions RS et SN



Contrôle



150

Contrôler le niveau de l'huile hydraulique au moyen du réservoir.

Le niveau doit être à 30 mm environ du rebord supérieur de l'orifice de remplissage.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR MTA**



Remplacement



La vidange de l'huile de l'installation hydraulique doit être faite tous les **2 ans**.

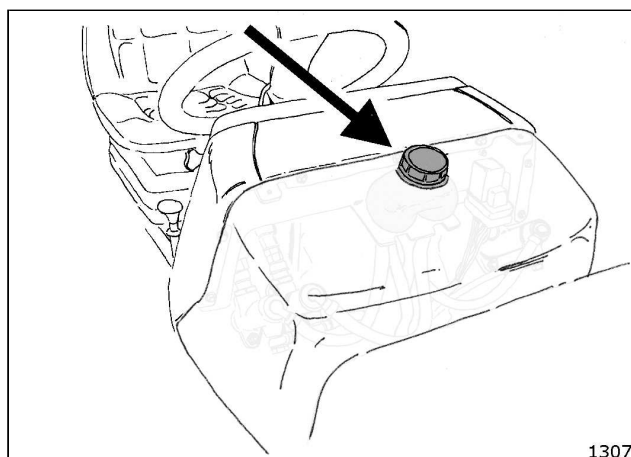


Remplacement

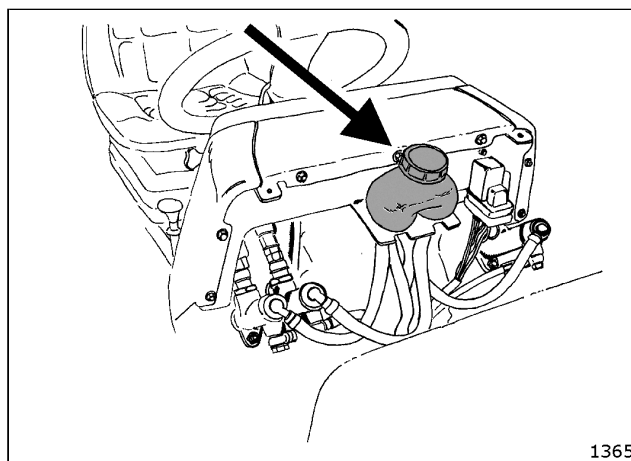


Si nécessaire remplacer l'embrayage auprès d'un atelier agréé et en utilisant exclusivement

une pièce de rechange d'origine.



Indications valables pour les versions REV



Contrôle



150

Contrôler le niveau de l'huile hydraulique au moyen du réservoir.

Le réservoir doit être entièrement plein.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia : **ARBOR MTA**



Remplacement



La vidange de l'huile de l'installation hydraulique doit être faite tous les **2 ans**.



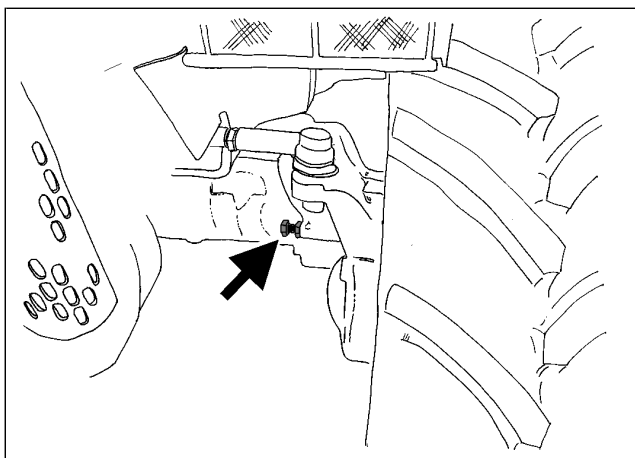
Remplacement



Si nécessaire remplacer l'embrayage auprès d'un atelier agréé et en utilisant exclusivement une pièce de rechange d'origine.

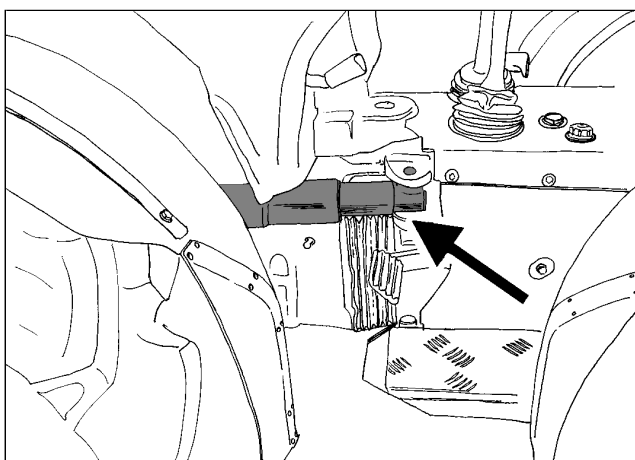
Direction

Réglage



Indications valables pour les versions RS
Indications valables pour les versions REV

Pour régler le rayon de braquage agir sur les vis de réglage



Indications valables pour les versions SN

S'il s'avère nécessaire d'augmenter le rayon de braquage (par exemple avec des roues élargies) procéder de la manière suivante:

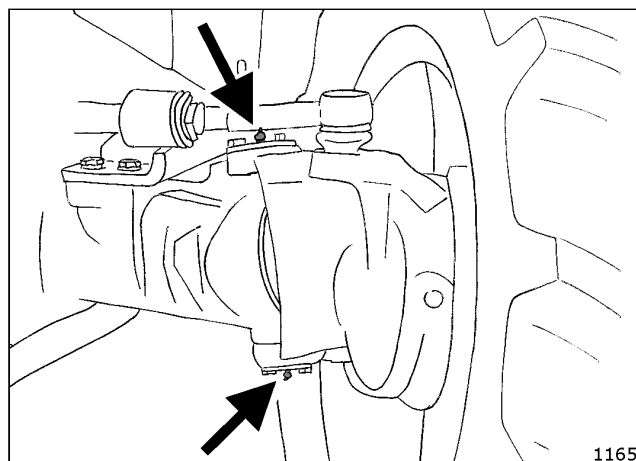
- Enlever l'axe d'articulation du cylindre de direction.
- Sortir la tige du cylindre de direction. Pour faciliter cette opération, desserrer le tube.
- Fixer l'entretoise avec la vis fournie en équipement. Pour bloquer la vis utiliser du Loctite freine-filets.
- Monter la tige dans le cylindre.

L'opération doit être effectuée sur les deux cylindres de la direction : droit et gauche.

Graissage



50



Indications valables pour les versions RS
Indications valables pour les versions REV

Graisser:

Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by FL Selenia : **ARBOR MP EXTRA**

Freins



Réglage



Quand la garde de la pédale du frein est excessif ou bien quand une des roues freine de manière différente, il faut effectuer le réglage.



IMPORTANT

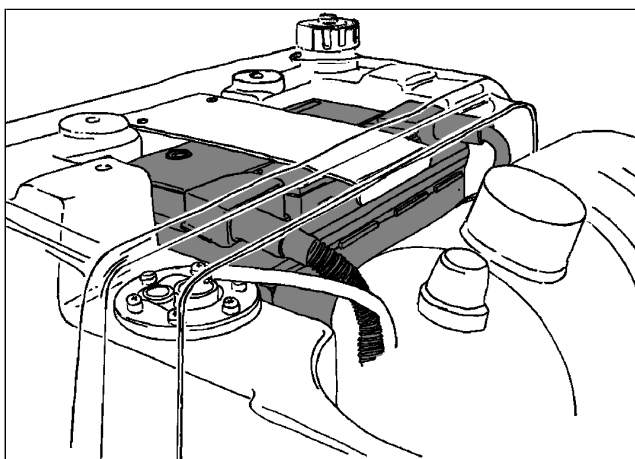
Pour effectuer le réglage du freinage, adressez-vous exclusivement au concessionnaire ou à du personnel spécialisé GOLDONI s.p.a.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

ATTENTION
 En cas d'interventions sur l'équipement électrique, toujours débrancher le câble de masse (pôle négatif symbole « - ») de la batterie.

Batterie

ATTENTION
 Toute intervention sur la batterie exige une attention particulière : l'électrolyte est corrosif et les gaz qui se dégagent sont inflammables.



Contrôle



50

Contrôler la fixation de la batterie à la machine.



Nettoyage

Maintenir la batterie propre avec un chiffon humide et antistatique.
 Maintenir les pôles de la batterie et les cosses des câbles propres.



Graissage



Graisser légèrement et de temps à autre même les pôles et les cosses.

Utiliser de la graisse à base de vaseline mais pas de la graisse ordinaire.



Remise à niveau



Contrôler et maintenir le niveau de l'électrolyte de manière à couvrir les éléments de la batterie, en ajoutant de l'eau distillée le moteur étant éteint et en l'absence de flammes.



Inutilisation

En cas d'inactivité de la machine pendant une période prolongée :

- Charger la batterie comme indiqué par le fabricant.
- Débrancher les deux câbles.
- Remiser la batterie dans un endroit frais, sec et bien aéré.

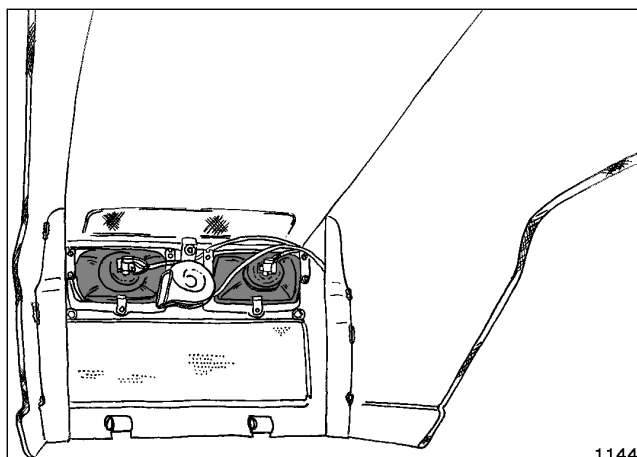


Remplacement



Remplacer la batterie épuisée par une batterie ayant les mêmes caractéristiques techniques (consulter les valeurs indiquées sur la batterie).

Phares avant



1144



Pour les transferts sur routes publiques, les phares doivent être réglementaires et conformes aux normes du code de la route en vigueur dans le Pays.



Réglage



Pour effectuer un réglage correct, s'adresser à du personnel spécialisé muni des instruments spécifiques.



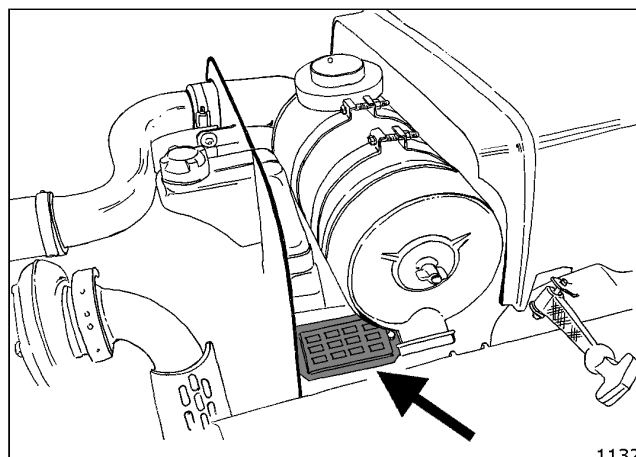
Remplacement



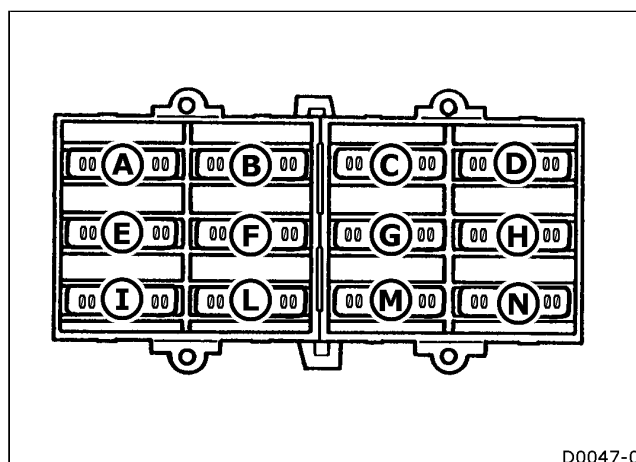
Remplacer les ampoules brûlées par des neuves ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur l'ampoule).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.

Fusibles



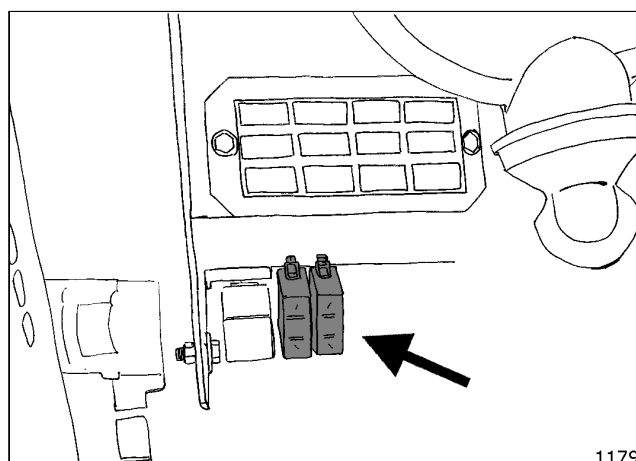
1132



D0047-0

L'installation électrique est protégée contre les courts-circuits ou une absorption anormale de courant, par des fusibles.

La machine est dotée de **fusibles généraux**. Ces fusibles protègent toute l'installation électrique.



1179



Remplacement



Avant de remplacer un fusible éliminer la cause qui a déterminé le court-circuit.

Remplacer les fusibles, qui ne fonctionnent pas, par des neufs ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur le fusible).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.

Fonctions des fusibles:

Indications pour les machines **avec le double embrayage à commande électrohydraulique**:

(A) **15A**

Alimentation solénoïde arrêt moteur .

(B) **10A**

Instrument multifonction numérique
Relais témoin PDF/PTO.
Prise sept pôles.

(C) **5A**

Feu de position avant gauche.
Phare arrière droite.
Prise sept pôles.

(D) **5A**

Feu de position avant droite.
Instrument multifonction numérique
Phare arrière gauche.
Prise sept pôles.
Eclairage plaque.

(E) **10A**

Connexion excitation arrière effort.
Interrupteur sélection drainage.

(F) **10A**

Interrupteur gyrophare
Alimentation Interrupteur frein de stationnement.

(G) **5A**

Feu de route phare avant gauche.

(H) **5A**

Feu de route phare avant droite.

(I) **15A**

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+15).

(L) **15A**

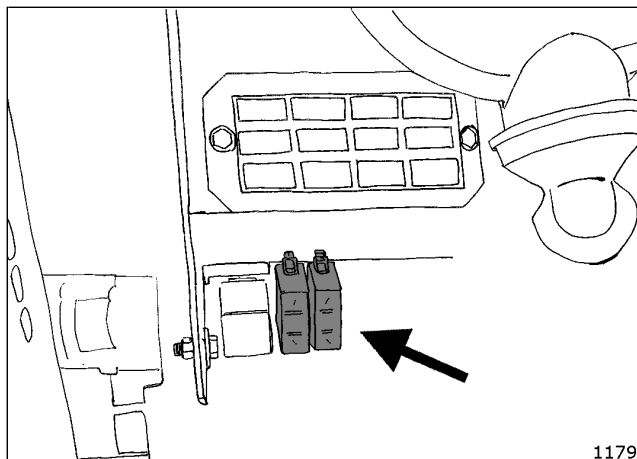
Alimentation prise 1 pôle.
Alimentation Interrupteur feux de détresse (+30).

(M) **15A**

Connecteur feux avant.
Avertisseur sonore.

(N) **15A**

Connecteur phares avant.
 Feu de route droite et gauche.
 Instrument multifonction numérique
 Témoins feux de route.



Fusible général

 **50A**

Protection générale installation électrique.

Fonctions des fusibles:

Indications pour les machines **sans double embrayage à commande électrohydraulique**:

(A)  **15A**

Alimentation solénoïde arrêt moteur .

(B)  **10A**

Instrument multifonction numérique
 Relais témoin PDF/PTO.
 Prise sept pôles.

(C)  **5A**

Feu de position avant gauche.
 Phare arrière droite.
 Prise sept pôles.

(D)  **5A**

Feu de position avant droite.
 Instrument multifonction numérique
 Phare arrière gauche.
 Prise sept pôles.
 Eclairage plaque.

(E)  **10A**

Connexion ELX arrière effort.
 Interrupteur sélection PDF

(F)  **10A**

Interrupteur gyrophare
 Alimentation Interrupteur frein de stationnement.

(G)  **5A**

Feu de route phare avant gauche.

(H)  **5A**

Feu de route phare avant droite.

(I)  **15A**

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+15).

(L)  **15A**

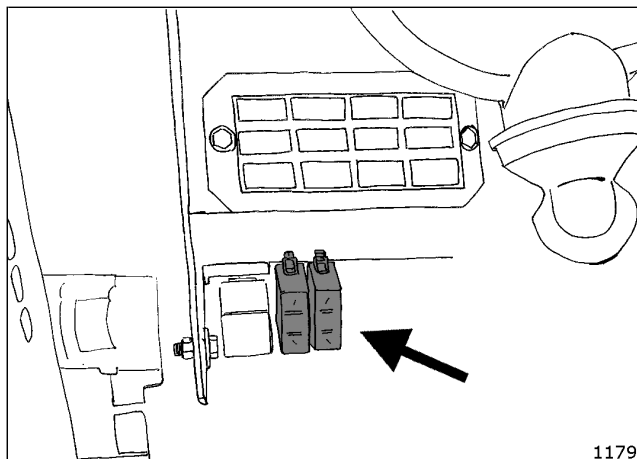
Alimentation prise 1 pôle.
 Alimentation Interrupteur feux de détresse (+30).

(M)  **15A**

Connecteur feux avant.
 Avertisseur sonore.

(N)  **15A**

Connecteur phares avant.
 Feu de route droite et gauche.
 Instrument multifonction numérique
 Témoins feux de route.



Fusible général

 **50A**

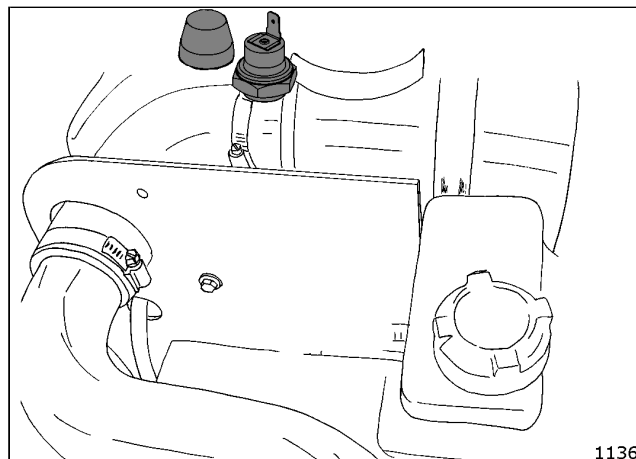
Protection générale installation électrique.

Capteur de colmatage du filtre à air moteur



IMPORTANT

La mauvaise position de la protection peut provoquer de sérieux dégâts au circuit d'aspiration de l'air moteur.



Contrôle

Contrôler que le détecteur d'encrassement du filtre à air moteur soit positionné correctement, et lors de l'entretien s'assurer du montage correct et de la protection contre les agents atmosphériques extérieurs.

Le câble de connexion au circuit électrique de la machine doit obligatoirement sortir par la partie inférieure du détecteur.

CARROSSERIE



ATTENTION

En cas d'utilisation de jets d'eau sous pression, ne pas diriger le jet sur :

- Les pneumatiques.
- Le tuyaux hydrauliques.
- Le radiateur.
- Les organes électriques.
- Les joints insonorisant.
- Les autres organes pouvant être endommagés par la pression de l'eau.



Contrôle

Contrôler régulièrement l'état de la carrosserie .
Pour garantir la durée dans le temps, abrasions et rayures profondes doivent être traitées par du personnel spécialisé.

Contrôler la présence d'eau stagnante.



Nettoyage

Nettoyer la carrosserie avec des solutions ordinaires d'eau et de shampoing adéquat :

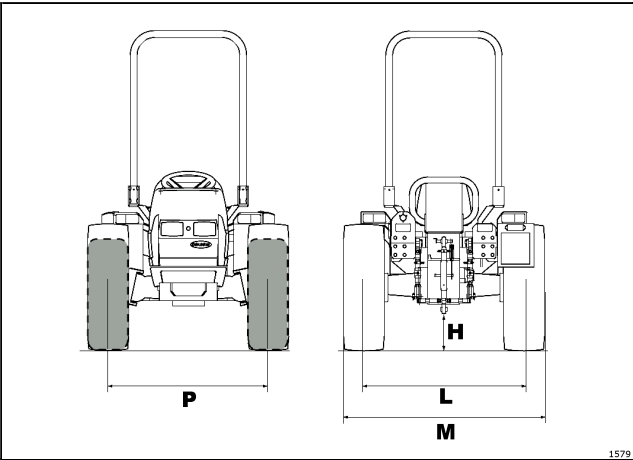
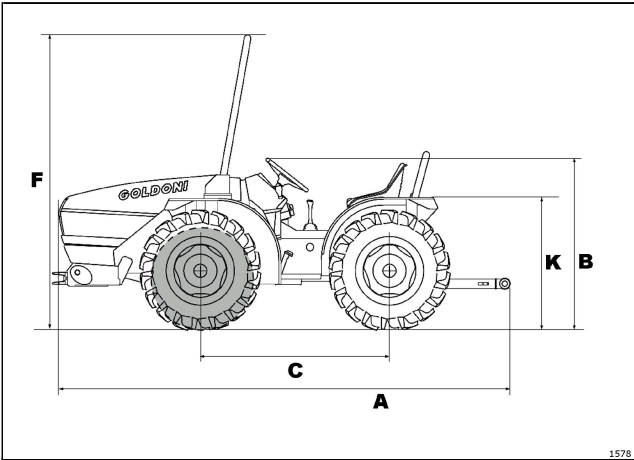
- De temps à autre si le tracteur est utilisé dans des environnements normaux.
- Fréquemment pour les utilisations en zones marines.
- Tout de suite après l'utilisation de substances organiques ou chimiques.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS ET POIDS



Moteur

Pour les dimensions et poids du moteur:



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Tableau Dimensions et Poids machine

Indications valables pour les versions RS

Dimensions et poids(1)

A	Longueur max	mm	3000
M	Largeur mini-maxi	mm	1340 - 1800 (3)
F	Hauteur au châssis	mm	2110
B	Hauteur au volant max	mm	1220
H	Garde au sol	mm	295
C	Empattement	mm	1372
P	Voie avant	mm	1060
L	Voie arrière	mm	1060
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,4 (4)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1840

- (1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)
- (2) 995 mm avec pneus 8.25x16"
- (3) 1 200 mm avec pneus 8.25x16"
- (4) 3,1 m avec pneus 8.25x16"
- (5) 3,4 m avec pneus 8.25x16"
- (6) 2,9 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"
- (7) 3,1 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"



Indications valables pour les versions RS VARIANT

Dimensions et poids(1)

A	Longueur max	mm	3000
M	Largeur mini-maxi	mm	1390 - 1800
F	Hauteur au châssis	mm	2090
B	Hauteur au volant max	mm	1250
H	Garde au sol	mm	335
C	Empattement	mm	1375
P	Voie avant	mm	/
L	Voie arrière	mm	1080
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,2 (6)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1820

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(2) 995 mm avec pneus 8.25x16"

(3) 1 200 mm avec pneus 8.25x16"

(4) 3,1 m avec pneus 8.25x16"

(5) 3,4 m avec pneus 8.25x16"

(6) 2,9 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"

(7) 3,1 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"



Indications valables pour les versions SN

Dimensions et poids(1)

A	Longueur max	mm	3000
M	Largeur mini-maxi	mm	1160 - 1560 (2)
F	Hauteur au châssis	mm	2110
B	Hauteur au volant max	mm	1185
H	Garde au sol	mm	280
C	Empattement	mm	1372
P	Voie avant	mm	880
L	Voie arrière	mm	880
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	2,38
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1820

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(2) 995 mm avec pneus 8.25x16"

(3) 1 200 mm avec pneus 8.25x16"

(4) 3,1 m avec pneus 8.25x16"

(5) 3,4 m avec pneus 8.25x16"

(6) 2,9 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"

(7) 3,1 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"



Indications valables pour les versions REV

Dimensions et poids(1)

A	Longueur max	mm	3000
M	Largeur mini-maxi	mm	1340 1800 (3)
F	Hauteur au châssis	mm	2110
B	Hauteur au volant max	mm	1220
H	Garde au sol	mm	295
C	Empattement	mm	1552
P	Voie avant	mm	1060
L	Voie arrière	mm	1060
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,8 (5)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1900

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(2) 995 mm avec pneus 8.25x16"

(3) 1 200 mm avec pneus 8.25x16"

(4) 3,1 m avec pneus 8.25x16"

(5) 3,4 m avec pneus 8.25x16"

(6) 2,9 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"

(7) 3,1 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"



Indications valables pour les versions REV VARIANT

Dimensions et poids(1)

A	Longueur max	mm	3000
M	Largeur mini-maxi	mm	1390 1800 -
F	Hauteur au châssis	mm	2090
B	Hauteur au volant max	mm	1250
H	Garde au sol	mm	335
C	Empattement	mm	1552
P	Voie avant	mm	/
L	Voie arrière	mm	1080
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,4 (7)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1900

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(2) 995 mm avec pneus 8.25x16"

(3) 1 200 mm avec pneus 8.25x16"

(4) 3,1 m avec pneus 8.25x16"

(5) 3,4 m avec pneus 8.25x16"

(6) 2,9 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"

(7) 3,1 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"

Charge maximum par essieu



Les charges maximales par essieu sont indiquées sur les **certificats de conformité** annexés à la machine

VITESSE

Tableau des Vitesses

 Indications valables pour les versions RS

 Indications valables pour les versions REV

En **km/h** - moteur à 2600 tours/mn et roues 250/80x18 (Les valeurs sont indicatives)

Avant		Marche arrière	
1e Lente	0.90	1e Lente	0.65
2e Lente	1.26	2e Lente	0.90
3e Lente	1.98	3e Lente	1.41
4e Lente	2.76	4e Lente	1.98
1e Moyen Lente	3.15	1e Moyen Lente	2.25
1e Moyen Rapide	3.68	1e Moyen Rapide	2.64
2e Moyen Lente	4.36	2e Moyen Lente	3.12
2e Moyen Rapide	5.10	2e Moyen Rapide	3.65
3e Moyen Lente	6.84	3e Moyen Lente	4.90
3e Moyen Rapide	8.00	3e Moyen Rapide	5.74
4e Moyen Lente	9.54	4e Moyen Lente	6.84
1e Rapide	9.56	1e Rapide	6.85
4e Moyen Rapide	11.16	4e Moyen Rapide	8.00
2e Rapide	13.20	2e Rapide	9.47
3e Rapide	20.69	3e Rapide	14.84
4e Rapide	28.88	4e Rapide	20.60

 Indications valables pour les versions SN

En **km/h** - moteur à 2600 tours/mn et roues 250/80x18 (Les valeurs sont indicatives)

Avant		Marche arrière	
1e Lente	1.26	Marche AR Lente	1.93
2e Lente	1.98	Marche AR Moyen Lente	6.66
3e Lente	2.76	Marche AR Moyen Rapide	7.80
1e Moyen Lente	4.36	Marche AR Rapide	20.18
1e Moyen Rapide	5.10		
2e Moyen Lente	6.84		
2e Moyen Rapide	8.00		
3e Moyen Lente	9.54		
3e Moyen Rapide	11.16		
1e Rapide	13.20		
2e Rapide	20.69		
3e Rapide	28.88		

LUBRIFIANTS ET FLUIDES CONSEILLÉS

Lubrifiants d'origine

Lubrifiants d'origine ARBOR by FL SELENIA

Dans le cas d'utilisation de produits qui ne sont pas d'origine, les lubrifiants admis doivent avoir des performances minimales respectant les spécifications ci-après ; dans un tel cas les performances optimales ne seront pas garanties.

Huile ARBOR UNIVERSAL 15W-40

- Viscosité à 40° C (mm²/s) 110
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14
- Viscosité à -15° C (mPa.s) 3450
- Indice de viscosité 135
- Point d'éclair V.A. (°C) 220
- Point d'écoulement (°C) -36
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,886

Huile ARBOR TRW 90

- Viscosité à 40° C (mm²/s) 135
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14,3
- Viscosité à -26° C (mPa.s) 108000
- Indice de viscosité 104
- Point d'éclair V.A. (°C) 220
- Point d'écoulement (°C) -27
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,895

Huile ARBOR MTA

- Viscosité à -40° C (mPa.s) 28000
- Viscosité à 40° C (mm²/s) 35,5
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 7,5
- Indice de viscosité 160
- Point d'éclair V.A. (°C) 200
- Point d'écoulement (°C) -40
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,870
- Couleur rouge

Graisse ARBOR MP Extra

- Consistance NLGI 2
- Pénétration travaillée (60)(dmm) 285
- Point de goutte (°C) 190
- 4 Billes charge de soudure (Kg) 300
- Viscosité huile base à 40°C (mm²/s) 200

Fluides de protection d'origine

Fluides de protection d'origine ARBOR by FL SELENIA

Dans le cas d'utilisation de produits qui ne sont pas d'origine, les lubrifiants admis doivent avoir des performances minimales respectant les spécifications ci-après; dans un tel cas les performances optimales ne seront pas garanties.

Liquide antigel PARAFLU 11

- Densité à 15° C (g/cm³) 1,135
- pH (dil. 50%) 7,7
- Réserve alcaline (ml HCl 0,1 N) 16
- Point d'ébullition (dil. 50%) (°C) 108
- Point de cristallisation (dil. 50%) (°C) -38
- Mousse à 88 °C (cc) 50

TABLE DES MATIÈRES

A

Antigel.....	88
APRES VENTE.....	8
Arceau de sécurité.....	7
Arceau de sécurité.....	31
Arceau de sécurité.....	13
Arceau, poinçonnage.....	6
Arrêt de la machine.....	32
Arrêt du moteur.....	30
Articulation centrale.....	72
Attelage, crochet avant.....	54
Avant la mise en marche du moteur.....	29
Avertisseur sonore.....	32

B

Batterie.....	76
Blocage différentiel arrière.....	39
Blocage différentiel avant.....	38
Blocage différentiel avant et arrière.....	40
Blocage du relevage.....	13
Boîte de vitesses.....	34
Boîte de vitesses, embrayage.....	34
BRUIT.....	16
Bruit, tableau niveaux maximum.....	16

C

Capot, ouverture.....	63
Capteur de colmatage du filtre à air moteur.....	81
Carburant, réservoir.....	63
CARROSSERIE.....	82
Carter boîte de vitesses.....	67
Ceintures de sécurité (options).....	14
Changement de vitesses, levier.....	35
Charge maximum par essieu.....	86
Circuit de refroidissement.....	65
Commande inverseur, levier.....	36
Commande réducteur.....	37
Commande zone avant.....	23
Commandes côté droit.....	24
Commandes côté gauche.....	25
COMMANDES ET INSTRUMENTS.....	18
COMMANDES ET INSTRUMENTS.....	19
Commandes siège.....	25
COMMENT LIRE LE LIVRET.....	9
Commutateur des feux.....	32
Composants, identification.....	7
Contacteur, démarrage.....	30
Contrôle de position.....	50
Contrôle d'effort.....	51

Critères d'identification.....	5
Crochet d'attelage avant.....	54

D

Décalcomanies.....	5
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ.....	15
Démarrage, contacteur.....	30
Différentiel arrière.....	67
Différentiel arrière, blocage.....	40
Différentiel arrière, blocage.....	39
Différentiel avant.....	70
Différentiel avant, blocage.....	38
Différentiel avant, blocage.....	40
DIMENSIONS ET POIDS.....	83
Dimensions et poids moteur.....	83
Direction.....	74
Dispositif de remorquage (option).....	7
DISPOSITIFS DE REMORQUAGE.....	54
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.....	13

E

ECOLOGIE.....	17
Embrayage.....	73
Embrayage de la boîte de vitesses.....	34
ENSEMBLE MOTEUR.....	63
ENSEMBLE TRANSMISSION.....	67
ENTRETIEN.....	59
Entretien, tableau périodique.....	59

F

Feux, commutateur.....	32
Fiche d'information sur le niveau sonore.....	16
Filtre à air à sec.....	64
Filtre à air moteur, capteur de colmatage.....	81
Fluides.....	88
Fluides de protection d'origine.....	88
Fonctionnement en position flottante.....	52
Freins.....	75
Fusibles.....	77

G

Garantie.....	8
GÉNÉRALITÉS.....	4
Graisse.....	88

H

Huile.....	88
------------	----

I

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS.....	7
------------------------------------	---

IDENTIFICATION MACHINE.....	5
Identification moteur.....	7
Identification, critères.....	5
INSTALLATION ÉLECTRIQUE.....	76
Instrument multifonction numérique.....	20
INSTRUMENTS ET COMMANDES.....	19
INSTRUMENTS ET COMMANDES.....	18
INTRODUCTION.....	4
Inverseur, levier de commande.....	36

L

Légende versions.....	4
Levier changement de vitesses.....	35
Levier commande inverseur.....	36
Levier commande réducteur.....	37
Lubrifiants.....	88
Lubrifiants d'origine.....	88
LUBRIFIANTS ET FLUIDES CONSEILLÉS.....	88

M

Machine, arrêt.....	32
Machine, mise en marche.....	32
MACHINE, MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT.....	31
MASSÉS DE LESTAGE.....	56
Masses de lestage de la roue.....	56
Mise en marche de la machine.....	32
Mise en marche du moteur.....	29
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE.....	31
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR.....	29
Mise en marche, moteur.....	29
MODÈLES ET VERSIONS.....	4
MODES D'EMPLOI.....	18
Monte-abaisse.....	49
Moteur.....	83
Moteur.....	7
Moteur.....	63
Moteur, arrêt.....	30
Moteur, mise en marche.....	29
Moteur, mise en marche.....	29

N

Niveau sonore, fiche d'informations.....	16
NORMES DE SECURITÉ.....	11

O

Ouverture du capot.....	63
-------------------------	----

P

PDF, Prise de force arrière.....	41
Phares.....	33
Phares avant.....	77
Pièces détachées.....	8

Plaque métallique.....	6
Pneumatiques.....	57
Poinçonnage arceau.....	6
Prise à 7 contacts pour remorque.....	55
PRISE DE FORCE.....	41
Prise de force arrière (PDF).....	41
Prise de force indépendante.....	42
Prise de force synchronisée.....	46

R

Recommandations à l'utilisateur.....	16
Réducteur, levier de commande.....	37
Refroidissement, circuit.....	65
Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage.....	53
Réglage mixte de l'effort et de la position.....	52
Relevage.....	67
RELEVAGE ARRIÈRE.....	49
Relevage, blocage.....	13
REMORQUAGE, DISPOSITIFS.....	54
Remorquage, dispositifs (option).....	7
Remorque, prise à 7 contacts.....	55
Réservoir à carburant.....	63
Réversibilité.....	26
ROUES.....	57
Roues, masses de lestage.....	56

S

SÉCURITÉ.....	11
Sécurité, Arceau.....	13
Sécurité, arceau.....	31
Sécurité, Arceau.....	7
Sécurité, ceintures.....	14
SÉCURITÉ, DÉCALCOMANIES.....	15
SÉCURITÉ, DISPOSITIFS.....	13
SECURITÉ, NORMES.....	11
Service.....	8
Siège, commandes.....	25
Symbole normalisé.....	10

T

Tableau de bord.....	18
Tableau de bord.....	19
Tableau de l'entretien périodique.....	59
Tableau des Vitesses.....	87
Tableau Dimensions et Poids machine.....	83
Tableau niveaux de bruit maximum.....	16
TRANSMISSION.....	34

U

Utilisateur, Recommandations.....	16
-----------------------------------	----

V

Versions, légende.....	4
VITESSE.....	87
Vitesses, boîte.....	34
Vitesses, levier de changement.....	35
Vitesses, Tableau.....	87
Volant.....	25